

# GZAS GZCHOWA



RISZ: XVII NR 7 (179)

WRZESIEŃ 2008

ISSN 1232-6755

CENA 3,00 zł

**MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW**



# XVIII Międzynarodowa Galicyjska Jesień Literacka w Czchowie



## UWAGA!!!

Tak wygląda sytuacja drogi dojazdowej do Czchowa (droga powiatowa Czchów-Iwkowa, ul. Szkołna) na dzień 25 września br. Przed wjazdem zarówno od strony Jurkowa, jak i samego Rynku stanęły znaki zakazu wjazdu. Objazd (jednokierunkowy) odbywa się – wjazd do Czchowa ul. Węgierską, lub od str. Tymowej, natomiast wyjazd ul. Basztową poniżej kościoła lub przez Tymową. Ul. Węgierska jest bardzo wąska, dość stroma, otacza ją las, dlatego może być śliska, apelujemy o zachowanie szczególnej ostrożności. Warto też zwracać uwagę na znaki drogowe, przejazd z ominięciem ZAKAZU słono kosztuje, ponad to na własne życzenie można wylądować w zapadlisku. Redakcja.

OGŁOSZENIA

### TEMIDA

Pęcherska Góra 137 i 139  
organizuje  
WESELA na 180 osób

89 zł od osoby, 50 %  
rabatu dla pierwszych 10 osób

Tel. (0-14) 6636063,  
kom. 0-506 294 309

### NOWO OTWARTA MAŁA GASTRONOMIA

CZCHÓW, UL. CEMENTARNA 2  
- frytki  
- hot-dogi,  
- hamburgery

Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi

## Uczelnia z pasją

Studia I stopnia:

- Zarządzanie, Pedagogika, Filologia

Studia podyplomowe:

- Pedagogika

Punkt Informacyjno-Rekrutacyjny

IWKOWA

budynek Publicznego Gimnazjum, Iwkowa 525  
tel. 014 68 44 222, iwkowa@wshe.lodz.pl

## Od Redakcji

I mamy numer wrześniowy „Czasu Czchowa”. Z ogromną przyjemnością polecam Państwu kolejny numer, który, nie ukrywam, również zawiera elementy Jubileuszu 800-lecia Czchowa. Tym razem redakcja postanowiła wrócić do trzydniowych prezentacji artystycznych szkół. To, że od wtorku do piątku sala kina „Baszta” w Czchowie gościła publiczność tak liczną, jakiej chyba już dawno nie pamiętała, świadczy tylko o tym, że było co zobaczyć, ktoś specjalny występował i miał wierną i wspaniałą publikę. Tak właśnie było. Chyba cała młodzież wszystkich szkół gminy Czchów przewinęła się przez czchowską scenę, a na widowni kibicowali dumni rodzice, dziadkowie, znajomi. Dlatego wracamy do tych wydarzeń w nieco inny sposób, niejako od kuchni. Każda ze szkół opisuje w kilku zdaniach swój program, podaje opiekunów, dziękuje, a my udostępniamy szersze reporterskie archiwum zdjęć wykonanych podczas prezentacji artystycznych szkół.

Redakcja w tym numerze prezentuje w formie fotoreportażu każde z wydarzeń kulturalnych, jakie miały miejsce we wrześniu w gminie Czchów i nie tylko. Jest to forma dziennikarska, pozwalająca na utrzymanie wydarzeń jak najdłużej aktualnymi i spotyka się z dużym zainteresowaniem Czytelników. Szczególnie cenne dla mieszkających poza Czchowem, którzy w ten sposób „uczestniczą” w miejscowych wydarzeniach poznając na zdjęciach swoich najbliższych lub znane miejsca. Numer zawiera informacje dla różnych grup lokalnych — rolników, przedsiębiorców, ogrodników, również promocje, ciekawostki, zaproszenia, sport i kalejdoskop. Dziękujemy Panu Krystianowi Golińskiemu z Jurkowa, że znów dla Czasu Czchowa opracował autorską krzyżówkę. Warte polecenia są również wspomnienia dotyczące Czchowa, przysłane w ostatnim czasie do redakcji. Myślę, że dla Czytelników artykuł może być niemałym zaskoczeniem. Dziękujemy autorowi za list, życzenia dla redakcji i udostępnienie swoich szczerych wspomnień. Polecam również dział felietonowy, polemika nabiera co miesiąc nowych barw, wzbudza duże zainteresowanie i wywołuje komentarze, a o to chodzi. Dyskusje dotyczą naszych spraw, często kontrowersyjnych, często wymagających interwencji, często wartych po prostu zauważenia...

Życzę przyjemnej lektury wrześniowego „Czasu Czchowa”. Na okładce przedszkolaki z Czchowa prezentują prace konkursowe „Skarby Jesieni — jarzynowe cudaki”, wykonane z pomocą rodziców.



Joanna Dębiec  
Redaktor Naczelny Czasu Czchowa

**CZAS  
CZCHOWA**

### SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMÍ:

E-MAIL: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl),

TELEFONICZNIE: (0-14) 6621732

#### DROGĄ POCZTOWĄ:

Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów

REDAKTOR NACZELNY: TEL. 0-784 456 794

#### „CZAS CZCHOWA” - PRENUMERATA I REKLAMA

#### PRZYJMujemy ZGŁOSZENIA:

TELEFONICZNE

(tel. redakcji jw. lub Wydawcy: 0-14 6636088),

DROGĄ POCZTOWĄ (na adres redakcji),

DROGĄ ELEKTRONICZNĄ

STRONA INTERNETOWA: [WWW.CZASCZCHOWA.PL](http://WWW.CZASCZCHOWA.PL)

#### WYDAWCA:

#### MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE

Pismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej.

Nakład: 750 egz.

Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności.

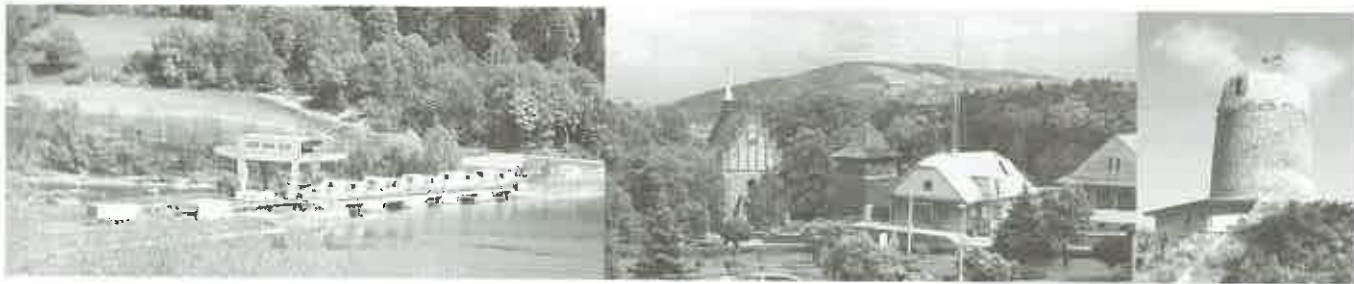
Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza,  
Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.

#### STAŁE REKLAMY CZASU CZCHOWA:

Bank BSR Kraków, o/Czchów,  
FHU RABEK Jurków,  
Restauracja PODZAMCZE w Melsztynie,  
Firma SEKO z Tymowej,  
KBS o/Bochnia filia Jurków,  
DOM SYSTEM Tomasz Żak Złota,  
Firma Leszek Szot Jurków,

#### PARTNERZY CZASU CZCHOWA:

OSP Czchów,  
Muzeum Okręgowe w Tarnowie



## **DLACZEGO ZREZYGNOWAŁEM Z FUNKCJI RADNEGO POWIATOWEGO? - OŚWIADCZENIE**

*Szanowni Krajanie!*

*Zrezygnowałem z mandatu Radnego Powiatowego i wypada mi wytłumaczyć się z tej decyzji. Należy się to przynajmniej tym, którzy zaufali mi oddając na mnie swój głos. Moja decyzja jest przemyślana i podjęta w takim momencie, aby ktoś, kto mnie zastąpi na dalszą część kadencji miał czas skutecznie zrealizować te działania, które mnie się nie powiodły.*

*Byłem szeregowym członkiem Rady Powiatu, nie pełniłem żadnych funkcji, nie należałem do żadnej partii nieformalnej „grupy wsparcia”. Stąd zapewne moje możliwości były mocno ograniczone. Jednak jako zdeklarowany demokrat, wierzący w dobrą wolę innych – starałem się realizować swój program wyborczy i wypełniać obietnice złożone moim wyborcom. Szczególnie wiele uwagi i starań poświęciłem kilku projektom – renowacji zabytkowej ambony w Czchowie, asfaltowaniu dróg powiatowych (Czchów – Iwkowa przez Kozieniec) i przeznaczeniu na rodzinny Dom Dziecka będącego w stanie surowym budynku przy szkole w Domostawicach. Obiekt stoi bezużytecznie już kilkanaście lat i nadawałby się idealnie na ten cel – zwłaszcza, że projekty unijne przewidują likwidację domów dziecka w obecnej postaci i zmianę ich na domy rodzinne. Wydawało mi się, że tak oczywiste sprawy same się obronią, że nie potrzebują forsowania ich w kulisach, „załatwiania w zaciszu gabinetów”, wymuszania krzykiem czy szantażem w czasie sesji... Sądziłem, że spokojny dialog oraz logiczne przedstawienie swoich racji i argumentów wystarczy. Myliłem się.*

*Mimo, że dostałem dwukrotnie zapewnienie o załatwieniu tych spraw (potwierdzenie od ówczesnego Wojewody oraz posła) w ostatniej chwili były one odrzucane. Nie pomogło nawet to, że projekt rodzinnego Domu Dziecka w Domostawicach uwzględniono w planie budżetowym na rok 2009-2010 – ostatecznie także przepadł. Był to dla mnie bolesny policzek, jako że pierwotne uzgodnienia przedstawiłem już w gminie. Stałem się więc ponownie człowiekiem niewiarygodnym. Zostałem po raz kolejny zaprezentowany swoim wyborcom jako człowiek mówiący nieprawdę.*

*Jak się okazało – człowiek mojego pokroju, z moimi „cechami charakterologicznymi” (o których raczył wspomnieć Pan Starosta w wywiadzie dla „Czasu Czchowa”) może jako radny pozyskać dla swojej gminy kilkanaście, co najwyżej – kilkadziesiąt tysięcy złotych. Wszystko powyżej „zarezerwowane” jest dla działaczy funkcyjnych. Celowo nie wymieniam żadnych nazwisk, bo mimo doznanych upokorzeń starałem się nie rzucać oskarżeń i pozostać w dobrych stosunkach z innymi kolegami z rady. Przykro mi tylko, że nie udało mi się spełnić pokładanych we mnie nadziei. Zawiodłem ludzi, którzy mi zaufali. Choć starałem się robić wszystko najlepiej jak umiałem. Nie pomagały mi w tym „sentymentalne” poglądy. Wierzyłem w mądrość ludzi, uczciwość, prawdomówność. Że ich mowa jest „Tak, tak – nie, nie”... Wierzyłem, że nowa rodzina będzie dla osieroconych dzieci lepsza niż dotychczasowe skoszarowanie ich w warunkach przypominających poprawczak. Że inwestycja w potencjał ludzki jest inwestycją najlepszą... Że nikt lepiej tego problemu nie zrozumie jak ludzie związani z oświatą, stamtąd się wywodzący... Pomyliłem się po raz kolejny. Nie mogłem już więcej nic zrobić... Stąd moja decyzja.*

*Przepraszam tych, którzy we mnie wierzyli i wspierali mnie – choćby duchowo. Dzięki Wam nadal wierzę, choć coraz częściej – wbrew nadziei. Contra spem spero.*

*Z poważaniem.  
Andrzej Goryca*

## PUNKT KONSULTACYJNY W CZCHOWIE POMOC DLA RODZIN

Jednym z zadań przyjętych przez Radę Miejską Czchowie w postaci Gminnego Programu Profilaktyki jest prowadzenie działań związanych z rozwiązywaniem problemów alkoholowych, a także innych problemów występujących we współczesnej rodzinie, w tym przemocy, zagrożenia narkomanią i in.

Zadania te realizowane są poprzez m.in. prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej dla dzieci i młodzieży, w tym prowadzenie pozalekcyjnych zajęć sportowych, uczestnictwo dzieci w pozalekcyjnych programach opiekuńczo-wychowawczych i socjoterapeutycznych.

W celu pełniejszej realizacji wymienionego programu gminnego zorganizowany został i działa od maja bieżącego roku PRZY PUBLICZNEJ SZKOLE PODSTAWOWEJ W CZCHOWIE TZW. PUNKT KONSULTACYJNY, W KTÓRYM ZA-TRUDNIENI SPECJALIŚCI (PEDAGOG, PSYCHOLOG, LOGOPEDA) udzielają porad i wszelkiej informacji na temat dostępnych miejsc pomocy i kompetencji poszczególnych służb i instytucji z terenu Gminy Czchów, które mogą się włączyć w system pomocy dla rodziny.

### Punkt służy doradztwem w sprawach:

- trudności szkolnych i wychowawczych
- zaburzeń mowy
- zaburzeń emocjonalnych, depresji, lęków, uzależnień
- dojrzałości szkolnej, leworęczności
- dysleksji, dysgrafii, dysortografii
- trudnych sytuacji życiowych (przeżywanie straty, żałoba)
- innych nurtujących problemów.

Zapraszamy zatem rodziców, a także młodzież szkolną do odwiedzenia punktu konsultacyjnego.

**MASZ JAKIŚ PROBLEM OSOBISTY, W RODZINIE – PRZYJDŹ DO PUNKTU,  
A NIE POZOSTANIESZ BEZ POMOCY.**

**ZAPEWNIONA JEST PEŁNA DYSKRECJA!**

Poniżej harmonogram pracy Punktu Konsultacyjnego.

**Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie, sala 9 (parter), tel. (0-14) 6843200**

### **PSYCHOLOG**

mgr Małgorzata Szczepańska  
pełni dyżur w każdą I środę miesiąca w godz. od 13.00 do 15.00

### **PEDAGOG**

mgr Czesław Wojnar  
pełni dyżur w każdą II środę miesiąca w godz. od 13.00 do 15.00

### **LOGOPEDA**

mgr Jolanta Dadej  
pełni dyżur w każdą III środę miesiąca w godz. od 13.00 do 15.00



## PODZIĘKOWANIE

*Pragniemy złożyć serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy w dniu 27.08.2008 roku towarzyszyli Jerzemu Pawlakowi w Jego ostatniej wędrówce, a także tym, którzy obecni byli myślami, pamięcią i modlitwą. Dziękujemy przyjaciołom, którzy wspierali nas w trudnych chwilach. Gorące podziękowania składamy Panu Burmistrzowi Markowi Chudobie za ciepłe słowa i uznanie dla „Ślązaka, który ukochał naszą czchowską ziemię”.*

**ŻONA, DZIECI, WNUKI.**

## NA ZAWSZE W NASZEJ PAMIĘCI

*Z ogromnym żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci  
Śp. Jerzego Pawlaka*

*Odszedł od nas wspianaty człowiek, wielki społecznik, działacz w sferze kultury i sportu, zawsze zatroskany o los młodych ludzi.*

*Rodzinie zmarłego pragniemy złożyć wyrazy głębokiego współczucia i żalu z powodu tej bolesnej straty.*

*Dyrektor i Pracownicy  
Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie*



*fol. J Dębiec*



## Niepubliczny Szpital Położniczo – Operacyjny im. Św. Elżbiety w Tuchowie

33-170 Tuchów, ul. Szpitalna 1  
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

**Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca**  
**specjalista położnictwa i ginekologii**  
Świadczymy bezpłatne usługi w zakresie ginekologii i położnictwa w ramach kontraktu z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

### **Bezpłatnie oferujemy także:**

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

### **Oferujemy:**

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

## ROLNIK OBOWIĄZKOWO UBEZPIECZONY

Od 1 lipca 2008 r. rolnik, który uzyskał płatności bezpośrednie do gruntów rolnych w rozumieniu przepisów o płatnościach do gruntów rolnych i oddzielnej płatności cukrowej, będzie miał obowiązek ubezpieczenia co najmniej 50 % powierzchni upraw, przy czym opłacana przez niego składka ubezpieczeniowa będzie w części pokrywana przez budżet państwa. Z tego typu systemu dopłat wyłączone zostały gospodarstwa o powierzchni większej niż 300 hektarów.

Rolnik, który nie spełnia obowiązku zawarcia umowy ubezpieczenia obowiązkowego obowiązany będzie do wniesienia opłaty za niespełnienie tego obowiązku w wysokości 2 Euro od ha; w tym roku jest to równowartość 7,10 zł. Kara nie będzie naliczana w przypadku, gdy co najmniej dwa zakłady ubezpieczeniowe odmówią zawarcia umowy. Opłata za niespełnienie obowiązku zawarcia umowy ubezpieczenia obowiązkowego jest wnoszona na rzecz gminy właściwej ze względu na miejsce zamieszkania, albo siedzibę rolnika.

Niedopełnienie obowiązku ubezpieczenia upraw rolnych nie będzie miało wpływu na ubieganie się przez rolników o płatności bezpośrednie. Wchodzące w życie przepisy stanowią rezultat ustaleń ze Światową Organizacją Handlu. Za dwa lata we wszystkich krajach Unii Europejskiej wchodzi w życie dyrektywa zezwalająca na wypłaty z budżetu zapomóg, z powodu np. powodzi, tylko tym rolnikom, którzy wcześniej ubezpieczyli swoje uprawy.

Na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 2005 r. o ubezpieczeniach upraw rolnych i zwierząt gospodarskich od 2006 roku wdrażany jest w Polsce system ubezpieczeń upraw rolnych i zwierząt gospodarskich z dofinansowaniem z budżetu państwa do składek producentów rolnych z tytułu zawarcia umów ubezpieczenia od wystąpienia następujących zdarzeń losowych - dla produkcji roślinnej od: huraganu, powodzi, deszczu nawalnego, gradu, pioruna, obsunięcia się ziemi, lawiny, suszy, ujemnych skutków przezimowania lub przymrozków wiosennych i dla produkcji zwierzęcej od: huraganu, powodzi, deszczu nawalnego, gradu, pioruna, obsunięcia się ziemi, lawiny, uboju z konieczności. Poziom dopłat z budżetu państwa do składek ubezpieczeniowych należnych od producentów rolnych z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia upraw rolnych lub zwierząt gospodarskich na 2008 r. został określony przez Radę Ministrów w wysokości 50 % składki do 1 ha upraw rolnych i 1 szt. zwierzęcia gospodarskiego. Dopłaty do składek wypłacane będą jednak nie rolnikom, lecz firmom ubezpieczeniowym, które zawrą umowę z resortem rolnictwa. Jak dotąd, Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi zawarł z czterema zakładami ubezpieczeń umowy w sprawie dopłat ze środków z budżetu państwa do składek z tytułu zawarcia w 2008 r. umów ubezpieczenia z producentami rolnymi od ryzyka wystąpienia skutków zdarzeń losowych w rolnictwie, tj. z Powszechnym Zakładem Ubezpieczeń S.A. w Warszawie, Towarzystwem Ubezpieczeń Wzajemnych „TUW” w Warszawie, Concordia Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu, MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń w Sopocie.

Jeśli rolnik podpisze umowę ubezpieczenia od skutków suszy, powodzi, gradu i przymrozków wiosennych, odpowiedzialność firmy zacznie się następnego dnia po zawarciu umowy. Cena polisy nie może przekroczyć 6 procent sumy ubezpieczenia. Ustalono w tym roku stawki dla upraw rolnych wynoszą od 3,5 do 5 proc. sumy, na jaką uprawa została ubezpieczona, przy czym stawka wyższa - czyli 5 proc. - dotyczy takich upraw jak: owoce i warzywa. Tak więc przy sumie ubezpieczenia np. 10 tysięcy zł składka wyniesie 500 zł, z czego 250 zł zapłaci rolnik, 250 - budżet państwa.

Przepisy ustawy dopuszczają możliwość ubezpieczenia upraw roślin i zwierząt od wszystkich określonych w ustawie sytuacji ryzyka lub wybranych przez producenta rolnego, np. występujących najczęściej na danym obszarze. Początkowo ustawa zakładała, że dopiero poniesienie 30 proc. strat w zasiewach daje możliwość starania się o odszkodowanie z firmy ubezpieczeniowej. W wyniku nowelizacji przepisów możliwe będzie staranie się o odszkodowanie już w przypadku poniesienia 10- procentowych strat w uprawach. Również w wyniku przeprowadzonej nowelizacji ustalono, że rolnik ma 12 miesięcy na podpisanie umowy. Oznacza to, że może ją zawrzeć do lipca 2009 r.

Inf. „Doradca” wrzesień 2008

### „ROBEX”

**ROBERT GURGUL**

WULKANIZACJA, KOMPUTEROWE WYWAŻANIE  
MECHANIKA POJAZDOWA

- NAPRAWY OGÓLNE
- WYMIANA OLEJÓW
- HAMULCE
- AMORTYZATORY
- PASKI ROZRZĄDU
- TŁUMNIKI
- KONSERWACJE



TEL. 0-603 938 818,  
(0-14) 68 421 96

### OGŁOSZENIA

Wynajmę lub kupię dom albo mieszkanie w Czchowie,  
Jurkowie, bądź okolicy  
**PILNE!** Tel. 0-609 371 340

Sprzedam działkę budowlaną 31 a –  
Czchów Machulec. Tel. 0 - 607 120 995

## PAŹDZIERNIK – ZALECENIA GOSPODARCZE

### OGRÓD.

- W październiku kończymy zbiory najpóźniejszych odmian jabłek i gruszek.
- Druga dekada października jest właściwym terminem do sadzenia drzew i krzewów owocowych. Drzewka sadzimy kilka cm głębiej niż rosły w szkółce, ale tak aby miejsce szczepienia znajdowało się nad ziemią. Po posadzeniu rośliny obficie podlewamy i usypujemy 30 cm kopczyk chroniący miejsce szczepienia przed przemarznięciem.
- Kwaternę sadowniczą nawozimy potasem.

### WARZYWNIAK.

- Październik to okres zbioru późnych odmian warzyw korzeniowych i kapustnych. Jeżeli plony przeznaczamy do długotrwałego przechowywania, powinny one być zebrane przed wystąpieniem przymrozków, najlepiej podczas ładnej, suchej pogody.
- Pod koniec miesiąca możemy wysiać pietruszkę korzeniową i naciową oraz marchew, licząc na ich bardzo wczesny zbiór następnego wiosny.
- W dalszym ciągu można wysadzać ząbki czosnku ozimego i cebulę dymkę.

### ROŚLINY OZDOBNE.

- Czyścimy bulwy mieczyków wykopane we wrześniu. Oczyszczone przechowujemy w temp. ok. 5 st.C

- Sadzimy krzewy róż. Róże rosną najlepiej na glebach piaszczysto-gliniastych. Lubią słoneczne miejsca. Róże wielokwiatowe sadzi się co 40 cm, a róże wielokwiatowe co 30 cm. Krzewy po posadzeniu należy obficie podlewać.
- Kontynuujemy sadzenie nowych drzew i krzewów ozdobnych.
- Kopczykujemy dolne części krzewów wrażliwych na mróz, np. hortensji, powojników, budlei oraz wszystkie nowo posadzone krzewy i drzewa. Kopczykiem z ziemi zabezpieczamy też wszystkie róże.
- Po raz ostatni kosimy trawnik, ustawiając ostrze kosiarki nieco wyżej.
- Ryby egzotyczne ze zbiorników wodnych przenosimy do domowego akwarium.

A że przysłowia mądrością narodu, specjalnie dla Czytelników cytujemy kilka z nich, adekwatnych do mijającego czasu:

*Po świętej Urszuli (21 września) chłop się kożuchem otuli.*

*Na Wszystkich Świętych sztuka – utnij gałąź z buka, a gdy już soku ni ma, będzie sroga zima. Na św. Marcina (11 listopada) lód, na Trzy Króle wody w bród. Wybr. J.D Wybr. J.D.*

Oprac. 2008 ODR Gdańsk o/Stare Pole

### CIEKAWOSTKA OGRODNICZA

Sierpień był miesiącem sprzyjającym pod względem pogody (pomijając oczywiście burze i nawałnice) kwitnieniu kwiatów w ogrodach. Na terenie Czchowa redakcja kilkakrotnie odwiedzała prywatne posesje, których właściciele dumni ze swoich osiągnięć ogrodniczych chcieli, by je pokazać na łamach Czasu Czchowa. Niestety zdjęcia nie w kolorze nie są tak efektowne, jak na to zasługują fotografowane rośliny, a nie zawsze jest możliwość puszczania takich ciekawostek w kolorze, za co przepraszamy. Na zdjęciu wyjątkowo dorodne w tym roku astry z ogrodu jednej z mieszkanek Czchowa. Jest to sygnał, iż warto wrócić do pomysłu organizacji Konkursu „Piękna Posesja Ziemi Czchowskiej”, przy czym warto uwzględnić (foto) całoroczne zmiany w ogrodach.



Red. J.D.

## PODZIĘKOWANIE

OSP w Biskupicach Melsztyńskich składa serdeczne podziękowania PZU za sfinansowanie zakupu radiotelefonów oraz munduru bojowego za ogólną kwotę 4.000 zł.





# FUNDUSZE EUROPEJSKIE DLA MAŁOPOLSKICH PRZEDSIĘBIORCÓW

18 września 2008 roku rozpoczął się nabór wniosków o dofinansowanie projektów na rozwój i podniesienie konkurencyjności mikroprzedsiębiorstw w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013. Wnioski składane będą do Małopolskiego Centrum Przedsiębiorczości w Krakowie. Szczegółowe informacje na temat naboru wniosków dostępne są na stronie internetowej [www.mcp.malopolska.pl](http://www.mcp.malopolska.pl)

## KTO MOŻE OTRZYMAĆ DOFINANSOWANIE?

Aktualny nabór dotyczy tylko mikroprzedsiębiorstw, dlatego przed przystąpieniem do wypełniania wniosku należy poprawnie ocenić wielkość swojej firmy: liczbę osób zatrudnionych, roczny obrót, całkowity bilans roczny. Średnioroczne zatrudnienie nie może przekroczyć 10 osób, a roczny obrót lub całkowity bilans roczny musi być mniejszy lub równy 2 mln euro. Przy określaniu liczby zatrudnionych osób i kwot finansowych należy przyjąć dane zawarte w ostatnim zatwierdzonym rocznym sprawozdaniu finansowym. W sytuacji, gdy na ostatni dzień bilansu dane przedsiębiorstwo przekracza lub spada poniżej progu zatrudnienia lub pułapu finansowego, uzyskanie lub utrata statusu średniego, małego lub mikroprzedsiębiorstwa następuje tylko wówczas, gdy zjawisko to powtórzy się w ciągu dwóch kolejnych lat.

## NA JAKIE INWESTYCJE MIKROPRZEDSIĘBIORSTWA MOGĄ OTRZYMAĆ DOFINANSOWANIE?

Wzmocnienie sektora MŚP w regionie odbywać się będzie poprzez udzielanie dotacji na inwestycje, które służyć mają rozwojowi przedsiębiorstw w zakresie zwiększania ich potencjału oraz umożliwienia im awansu z firm mikro do małych oraz z małych do średnich. Do objęcia dofinansowaniem kwalifikują się projekty inwestycyjne poprawiające konkurencyjność przedsiębiorstwa, związane z unowocześnieniem sposobu działania, jak i oferty polegające na:

- rozbudowie i nabyciu przedsiębiorstwa,
- działaniach mających na celu dokonywanie zasadniczych zmian produkcji lub procesu produkcyjnego,
- zmianie stosowanych rozwiązań produkcyjnych, technologicznych, organizacyjnych na sprzyjające poprawie środowiska naturalnego oraz BHP,
- unowocześnieniu wyposażenia niezbędnego do prowadzenia działalności gospodarczej przedsiębiorstwa,
- zmianie wyrobu i/lub usługi, w tym także zmianie w sposobie świadczenia usług,
- modernizacji środków produkcji.

Jakie inwestycje są wyłączone z dofinansowania?

- projekty z branży handlu i turystyki,
- projekty przedsiębiorstw prowadzących działalność gospodarczą nie dłużej niż rok, polegające na świadczeniu

usług drogą elektroniczną oraz wytworzeniu produktów cyfrowych, niezbędnych do świadczenia tych usług,

- projekty polegające na wspólnych przedsięwzięciach technicznych i organizacyjnych, których efektem jest realizacja procesów biznesowych w formie elektronicznej, obejmujących 3 lub więcej MŚP,
- projekty mikroprzedsiębiorstw kwalifikujące się do wsparcia w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Wyłączeniu podlegają także osoby ubezpieczone w KRUS. Wsparcie nie będzie mogło być udzielone przed upływem ustalonego okresu karencji (2 lata) podmiotom, które rozpoczęły działalność gospodarczą uzyskując wsparcie z EFS (warunek dotyczy projektów realizowanych w perspektywie finansowej 2007-2013).

## WIELKOŚĆ DOTACJI

Wielkość dotacji na bezpośrednie wsparcie inwestycji w mikroprzedsiębiorstwach określana jest przez minimalną i maksymalną kwotę wsparcia, czyli wartość dofinansowania całkowitych kosztów kwalifikowanych w projekcie.

Mikroprzedsiębiorstwa mogą otrzymać dofinansowanie do 40% wydatków kwalifikowanych w projekcie.

- minimalna kwota wsparcia – 20 tys. zł
- maksymalna kwota wsparcia – 200 tys. zł

5% więcej dofinansowania mogą otrzymać przedsiębiorstwa, których projekt zlokalizowany jest na terenie powiatu o wskaźniku przedsiębiorczości niższym niż 75% średniej dla woj. małopolskiego.

Są to powiaty: bocheński, brzeski, dąbrowski, gorlicki, nowosądecki, proszowicki, tarnowski.

W przypadku mikroprzedsiębiorstw wsparcie mogą otrzymać także projekty z zakresu tzw. „ginących zawodów”.

Lista wydatków, które są kosztami kwalifikowanymi w projekcie, znajduje się w Podręczniku kwalifikowania wydatków dostępnym na stronie Małopolskiego Centrum Przedsiębiorczości.

Informacje i konsultacje.

Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości zaprasza również na bezpłatne szkolenia, których harmonogram znajduje się na stronie internetowej oraz indywidualnie konsultacje, jakie należy ustalić wcześniej telefonicznie:

012 3769 191, 012 3769 192  
012 3769 193, 012 3769 110

Szczegółowe informacje znajdują się na stronie:  
[www.mcp.malopolska.pl](http://www.mcp.malopolska.pl)

Red



## KU PRZESTRODZE



2008/08/24



2008/08/24

24. 08. 2008. Czchów – droga K-75 – zdarzenie drogowe, zabezpieczenie zerwanej sieci energetycznej.



2008/09/13



2008/09/13

13. 09. 2008. Wyrzyszcza – pożar budynku mieszkalnego



2008/09/13



2008/09/13

Inf i fot. udostępnia OSP Czchów

**NIETRZEŻWI KIERUJĄCY**

13. sierpnia 2008 roku w miejscowości Wytrzyścza policjanci dokonali zatrzymania nietrzeźwego kierującego samochodem, który posiadał 1.46 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art. 178a §1 KK, za co grozi kara do 2. lat pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

\*\*\*

W dniu 15. sierpnia 2008 r. w miejscowości Biskupice Melsztyńskie doszło do kolizji drogowej pomiędzy dwoma pojazdami osobowymi. Jeden z kierujących znajdował się w stanie po spożyciu alkoholu – 0,14 mg/l. Odpowie on za wykroczenie z art.87 §1 KW, za co grozi kara grzywny do 5000 zł oraz utrata prawa jazdy.

\*\*\*

22. sierpnia 2008 r. w miejscowości Złota policjanci dokonali zatrzymania nietrzeźwego uczestnika ruchu drogowego, który posiadał 1.07 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art.178a §2 KK, za co grozi kara do 1 roku pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

\*\*\*

3. września 2008 r. w miejscowości Jurków policjanci dokonali zatrzymania osoby nietrzeźwej, która kierowała samochodem i doprowadziła do kolizji drogowej, posiadała 1.37 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Sprawca odpowie za przestępstwo z art.178a §2 KK, za co grozi kara do 2. lat pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

**WYPADKI DROGOWE**

13. sierpnia br. na drodze K-75 w miejscowości Jurków kierujący pojazdem mechanicznym wraz z naczepą w wyniku nie zachowania należytych środków ostrożności najechał na tył poprzedzającego go pojazdu osobowego. W wyniku tego zdarzenia pasażer pojazdu doznał obrażeń ciała. W sprawie tej toczy się postępowanie o czyn z art.177 § 1 KK

\*\*\*

W dniu 21.sierpnia br. na drodze K-75 w miejscowości Czchów doszło do zdarzenia drogowego z udziałem pieszego i pojazdu ciężarowego z naczepą. W wyniku zdarzenia osoba piesza doznała obrażeń ciała i została przewieziona do szpi-

tała. W tej sprawie toczy się postępowanie o czyn z art.177 §1 KK.

**KRADZIEŻ MIENIA**

W nocy z 9/10 sierpnia 2008 roku w miejscowości Piaski Drużków nieznany sprawca dokonał kradzieży dwóch figurek gipsowych o wartości ok. 400 zł. Policja poszukuje sprawcy tego przestępstwa. Grozi mu za to kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

**APEL DO KIEROWCÓW I PIESZYCH**

Rozpoczął się nowy rok szkolny, a zatem zwiększył się ruch pieszy dzieci i młodzieży, szczególnie w rejonach szkół. Policyjne statystyki wskazują, że właśnie w tym okresie dochodzi do największej liczby zdarzeń drogowych. Policjanci apelują do kierujących o rozwagę, zachowanie szczególnych środków ostrożności w miejscach i sytuacjach, gdzie jest to wymagane – a szczególnie w rejonie szkół, przedszkoli, placówek handlowych i przystanków komunikacji. Ponad to pora roku i związane z nią zamglenia, opady deszczu, krótsze dni, sprawiają, że widoczność staje się ograniczona, a droga hamowania wydłuża się.

Policjanci z Komisariatu w Czchowie włączając się w Ogólnopolską Kampanię Zapobiegania Sprzedaży Wyrobów Tytoniowych osobom, które nie ukończyły 18 lat życia, szczególnie w miesiącu wrześniu promują wśród młodzieży, sprzedawców, a także rodziców - przepisy prawa dotyczące tej problematyki.

W polskim prawie karnym zagadnienie to jest uregulowane w Ustawie z dnia 9 listopada 1995 roku „ O ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych”- szczególnie w art.6 i 13. cytowanej ustawy. Przepisy te między innymi regulują prawo sprzedawców do żądania dokumentu potwierdzającego pełnoletniość nabywcy oraz sankcje grożące za naruszenie przepisów Ustawy. Policja zgodnie z taryfikatorem za sprzedaż papierosów osobom małoletnim może na sprzedawcę nałożyć grzywnę w drodze mandatu karnego w wysokości 500 zł.

Oprac. KP Czchów

**GABINET DENTYSTYCZNY**

DOMOSŁAWICE 29 (BUDYNEK STAREJ SZKOŁY)

LEK. DENTYSTA

**KAROLINA HORZYMEK**

PRZYJMUJE:

PON. 14.00 – 19.00 WT. 10.00 – 14.00,

ŚR. 14.00 – 18.00

SO. 10.00 – 13.00 – CO DRUGA W M-CU.

REJESTRACJA TELEFONICZNA:

**0 602 378 777****ZAPRASZAMY**

BEZPŁATNE PROTEZY W RAMACH UBEZPIECZENIA NFZ

**SPECJALISTYCZNY GABINET  
CHIRURGICZNY**

lek. medycyny

**ZBIGNIEW BORCZ**

przyjmuje:

wtorki od 16.00 do 18.00

Domosławice – budynek starej szkoły

Tel. 0-605 785 958

## MAGICZNE MIEJSCA, WSPANIAŁA ATMOSFERA I VIII WIEKÓW HISTORII - TO TYLKO W CZCHOWIE

2008 rok to rok w którym miasto i gmina Czchów obchodzi piękny jubileusz 800 lat istnienia. W ramach obchodów jubileuszu odbyły się różne imprezy kulturalne, sportowe i edukacyjne, których organizatorami byli Burmistrz Czchowa, Miejski Ośrodek Kultury w Czchowie, Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej. Programy tegorocznych imprez były bardzo bogate i urozmaicone. Szczególnym wydarzeniem kulturalnym były Dni Czchowa. Warto również przypomnieć IX Baszta Jazz Festival i Gminne Dożynki.

**Baszta Jazz Festival** odbył się w dniach 4, 5 i 6 lipca. Były to trzy dni ze świetną muzyką. Koncerty odbyły się na zamku Tropstyn w Wytrzysszycze, na rynku w Czchowie oraz obok baru "Pod Sosną" nad jeziorem. Gościliśmy m.in. takie gwiazdy muzyki jazzowej jak Sveriges Jazz Band – (Stockholm Szwecja), Little Jazz Band (Węgry), jak również Wojciecha Karolaka (Warszawa). Podczas festiwalu przeprowadziliśmy aukcję prac przekazanych przez artystów czerwcowego wernisażu na rzecz naszego zamku. Prace zlicytowane zostały na kwotę 3120 złotych.

W ramach Baszta Jazz Festivalu został przeprowadzony III Konkurs dla instrumentalistów i wokalistów jazzowych o „Złotą Basztę”. Komisja w składzie Przewodniczący – Jan Kudyk, członkowie – Wojciech Karolak, Jerzy Pawlak, Jerzy Hebda i Jerzy Więckowski, przyznała spośród zgłoszonych do konkursu osób następujące miejsca: I – Maciejowi Fortunie (trąbka), który otrzymał kino domowe ufundowane przez Prezydenta Miasta



Tarnowa, II – Michałowi Królowi (saksofon altowy), III – Michałowi Szkilowi (pianino) oraz wyróżnienia dla Agaty Nowak (perkusja) i Joanny Krupskiej (wokal). Głównym sponsorem IX Baszta Jazz Festivalu był: **Carlsberg Okocim**.

Środki finansowe na realizację tak prestiżowego przedsięwzięcia przekazali organizatorom również: Starostwo Powiatowe w Brzesku, Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach S.A., Firma Usługowo-Handlowa RABEK w Jurkowie, Firma MIGOR z Warszawy oraz Firma JOKER z Łapanowa, Firma Premet z Jurkowa, Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej DARMED w Czchowie, TWÓJ OPTYK w Tarnowie, Fundacja PRO-EKO Łaziska Górne, Południowy Koncern Energetyczny Łaziska, Ośrodek Wypoczynkowo - Szkoleniowy Elektrowni Łaziska w Czchowie, Stacja Paliw Petrol s.j. w Jurkowie, Krakowski Bank Spółdzielczy filia w Jurkowie, Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska w Czchowie, Firma JURBET w Jurkowie, Firma GÓRALMET w Czchowie, a także Państwo Renata i Andrzej Gorycowie, Ewa i Mieczysław Sumkowie, Maria i Tadeusz Cetnarowscy, Firma Haczek z Brzeska, Bank Spółdzielczy Rzemiosła Oddział Czchów, Hurtownia Kwiatów z Czchowa, Zakład Urządzeń Mechanicznych ZUMEC, Gabinet Stomatologiczny – Joanna Mikusek, BP Poland, DOM SYSTEM ze Złotej, APTEKA z Czchowa, Klub Muzyczny AKROPOL, PHUP URYGA Czchów, Ośrodek

Szkolenia Kierowców MARCIN, FPHU DANEK Nowy Sącz, Maria i Jerzy Wojakiewicz i Krzysztof Olchawa. W imieniu organizatorów serdecznie dziękuję za wsparcie finansowe czchowskiego festiwalu jazzowego.

**Tydzień obchodów 800-lat Czchowa** przypadł na 20-27 lipca. 20 lipca w kościele parafialnym w Czchowie została koncelebrowana msza święta w intencji mieszkańców Czchowa. Również w niedzielę na stadionie sportowym odbyły się **III Otwarte Mistrzostwa Czchowa w Piłce Piżkowej**.

W poniedziałek 21 lipca w Publicznej Szkole Podstawowej w Czchowie odbyła się **Uroczysta Sesja Rady Miejskiej**, podczas której został wręczony akt Honorowego Obywatela Miasta Czchowa ks. prałатовi Józefowi Pamule, następnie na rynku władze miasta odsłoniły pamiątkową tablicę. W tym dniu nie zabrakło również czchowskiego hejnału, który z wieży zamkowej wykonał pan Stanisław Piotrowski i pan Józef Kozdrój.



We wtorek w sali Miejskiego Ośrodka Kultury odbyła się **sesja popularno-naukowa**, podczas której prelegenci przedstawili: „Zarys historii Czchowa” – Ewa Jednorowska, „Zamek Czchowski – Archeologia” – Andrzeja Szpunar, „Rys historii oświaty w Czchowie” – Czesław Sterkowicz, „Architektura Czchowa” – Andrzej Krupiński oraz „Ciekawostki historyczne” – Henryk Kornaś.

Od środy do piątku w sali Ośrodka Kultury mogliśmy obejrzeć **prezentacje szkolne**, wystąpili Publiczne Przedszkole w Czchowie, Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie oraz Filia PSP Czchów-Trawniki, Publiczna Szkoła Podstawowa w Piaskach Drużkowie, Publiczne Gimnazjum w Czchowie, Publiczne Przedszkole w Tymowej, Zespół Szkół w Tymowej, Zespół Szkół w Tworkowej, Zespół Szkół w Jurkowie, Publiczna Szkoła Podstawowa w Wytrzysszycze, Zespół Szkół i Przedszkola w Domostawicach oraz Zespół Szkół i Przedszkola w Złotej.

W tym miejscu należą się wyrazy uznania i gratulacje dzieciom, młodzieży, pedagogom oraz rodzicom za wspaniałe występy oraz za zaangażowanie w organizację Obchodów 800-lat Czchowa. W tych dniach wysłuchaliśmy również koncertów: młodzieżowego zespołu UPSS działającego przy MOK-u oraz zespołu TAK i zespołu KAIROS.

Kulminacją tygodnia Obchodów 800-lat Czchowa odbyła się 26 i 27 lipca podczas **Dni Czchowa**. Tym razem, przede wszystkim ze względów technicznych, impreza odbyła się na terenie przy hali sportowej w Czchowie. Miejsce to okazało się najlepszym rozwiązaniem biorąc pod uwagę szeroko rozumiane bezpieczeństwo imprezy masowej.

W tym roku usłyszeliśmy największe przeboje muzyki rozrywkowej polskiej i światowej w wykonaniu zespołu UPSS, Exclusive Band, Camert's Band oraz VIP. Gwiazdą sobotniego



wieczoru był zespół Brathanki sponsorowany przez Firmę Rabek, natomiast gwiazdą niedzielnego wieczoru Zbigniew Wodecki wraz z zespołem. Z uwagi na osiem wieków historii nie zabrakło również

dzielnych rycerzy i pięknych dam dworu oraz czchowskich legend. Obejrzelśmy spektakl teatralny „Historia Eljasza” – w wykonaniu Koła Teatralnego z ZS w Czchowie, według scenariusza Teresy Sowy. W przygotowanie spektaklu włączyły się także Agnieszka Kopera i Sylwia Janicka. Gratulujemy świetnego występu



młodym aktorom oraz nauczycielom.

Na czchowskiej scenie wystąpili również laureaci IV Konkursu Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej

MAJSTERSZTYK oraz para taneczna „ISKRA” Gliwice - Natalia Lasota i Roman Bieg.

Natomiast „Najpiękniejsze melodie i tańce ludowe” – w wykonaniu Zespołu Mali Czchowianie, zespołu instrumentalnego oraz chóru z Czchowa mogliśmy wysłuchać w niedzielne popołudnie. Dziękujemy za wspaniały występ dzieciom i młodzieży z zespołu ludowego oraz rodzicom, a także członkom chóru wraz z siostrą Marią Filipowską.

Oczywiście przez całą niedzielę nieopodal sceny, z wielkim powodzeniem Miejska Biblioteka Publiczna prowadziła „Akcję Kup książkę dla Biblioteki”.

Kulminacją Dni był pokaz sztucznych ogni sponsorowany przez Klub Muzyczny Akropol, które zabłyśły nad Czchowem w niedzielę tuż po zachodzie słońca. Warto było spędzić ten czas z nami. W tym roku pomimo kapryśnej aury Dni Czchowa zgromadziły rekordową publiczność (ponad 10 tys. osób - łącznie). Nad bezpieczeństwem imprezy czuwały: policja, ochrona, straż pożarna oraz ratownicy medyczni. Szczególne podziękowania składam druhom OSP Czchów oraz OSP Biskupice Melsztyńskie. Wyrazy wdzięczności kieruję do pana Piotra Pabiana za bezinteresowną pomoc w zabezpieczeniu medycznym imprezy.



Tak ważne przedsięwzięcie zostało docenione przez sponsorów, którzy przekazali środki finansowe na organizację Dni Czchowa. Serdecznie dziękujemy życzliwym Dobroczyńcom. Sponsorami tegorocznych Dni Czchowa byli: Firma Joker, FPHU Rabek, Klub Muzyczny Akropol, Firma Seko sp. zoo w Tymowej, Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. – Tarnów, Restauracja Gali-

cyjska, Stacja Paliw Petrol w Jurkowie M.Jastrzębski, J. Krawczyk, J. Marecik, Firma GóralMet, Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska w Czchowie, Hurtownia Kwiatów, Firma Europack, Firma Jurbet, Firma AMAR z Czchowa, Stolarnia Dziedzic, Ośrodek Szkolenia Kierowców MARCIN, DOM SYSTEM.

**Święto plonów** obchodziliśmy 17 sierpnia w Czchowie. Jest to święto rolników. Z tej okazji w kościele parafialnym w Czchowie odbyła się uroczysta msza dziękczynna za udane zbiory oraz za zachowanie od nawałnic i klęsk żywiołowych. Mszę świętą koncelebrował ks. prałat Józef Pamuła, homilię wygłosił ks. Paweł Laska. Po nabożeństwie, w korowodzie dożynkowym prowadzonym przez Strażacką Orkiestrę Dętą udaliśmy się na czchowski Rynek. Organizatorami Gminnych Dożynek byli Burmistrz Czchowa, Zarząd Rady Dzielnicy Czchów, Miejski Ośrodek Kultury oraz Publiczna Szkoła Podstawowa w Czchowie.

Po oficjalnym otwarciu i powitaniu gości Burmistrz Czchowa Marek Chudoba wygłosił przemówienie. Mówił o ciężkiej pracy rolnika, która jest jednym z fundamentów 800 – letniej historii Czchowa. Następnie uhonorował „Zasłużonych Rolników Ziemi Czchowskiej” medalem 800-lecia Czchowa.

W tym roku poziom artystyczny obrzędów dożynkowych oraz prezentacji wieńców był bardzo wysoki. Sześć sołectw z terenu gminy (Złota, Czchów, Tymowa, Domosławice, Jurków i Biskupice Melsztyńskie) zaprezentowało ze śpiewem i muzyką swoje okazałe wieńce dożynkowe. Nie zabrakło również konkursów dożynkowych dla publiczności.

Warto również wspomnieć o wspaniałym geście młodego człowieka, który nagrodę - rower górski ufundowany przez Firmę AMAR z Czchowa, zdobytą w konkursie wiedzy o Czchowie podczas tegorocznych Dni Czchowa, przekazał rodzinie Maliszów z Wytryszczki (poszkodowanych w pożarze). Wzruszenie chłopca, który odbierał rower było ogromne, swoją wdzięczność okazał nie tylko słowami, ale również łzami radości i podziwu dla osoby, która chce pozostać anonimową, a z dobrego serca przekazała zdobytą nagrodę. Gest młodego mężczyzny (z Jurkowa) świadczy nie tylko o jego wrażliwości na nieszczęście innych, ale jest również wspaniałą postawą i godnym wzorem do naśladowania. O godzinie 18.00 na scenie wystąpił zespół KRYWAŃ, który wspaniale bawił publiczność. Podczas Dożynek zaprezentował swoje umiejętności zespół taneczny HOT SUNS z Jurkowa. Natomiast do tańca na zabawie dożynkowej, tym razem w plenerze, przygrywał zespół VIP.

Również w realizację tego przedsięwzięcia włączyli się sponsorzy pomagając w formie rzeczowej lub też finansowej. Serdecz-



nie dziękuję: Piekarni AWITEKS z Krakowa, Firmie PREMET z Jurkowa, Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska w Czchowie, panu Januszowi Gurgulowi, panu Waldemarowi Świerczkowi, panu Janowi Hnатов.

Letni sezon turystyczny dobiega końca. Szczególnie w tym roku, również ze względu na obchody jubileuszu 800-lat Czchowa nasze piękne okolice zwiedziło kilka tysięcy turystów. Gościliśmy turystów z całej Polski oraz z zagranicy. W imprezach kulturalnych wzięło udział ok. 12 tysięcy osób, a punkt widokowy w Czchowie – basztę – odwiedziło ponad 6 tys. osób (na dzień 31.08.08.).

Przez cały ten okres spotkał się z ogromną życzliwością turystów odwiedzających Gminę Czchów, którzy podkreślali atrakcyjność naszej gminy nie tylko ze względów przyrodniczych, czy też architektonicznych, ale również doceniali wysoki poziom imprez kulturalnych.

Mam nadzieję, że tegoroczna oferta, również ze względu na obchody 800-lecia Czchowa była atrakcyjna i że każdy znalazł dla siebie coś interesującego.

Elżbieta Ogiela  
fot. red. J.Dębiec



## Fabryka wiedzy

Nie każdy wie, że w Łodzi znajduje się jedna z największych w Polsce uczelni niepaństwowych. W roku akademickim 2007/2008 ponad 35 tys. młodych ludzi studiuje w Wyższej Szkole Humanistyczno-Ekonomicznej w Łodzi. Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi jest uczelnią o największym spektrum możliwych kierunków i specjalizacji. Ma uprawnienia do prowadzenia studiów na 13 kierunkach, w ramach których oferuje studentom ponad 100 specjalności, stale aktualizowanych pod kątem zapotrzebowania na rynku pracy. W 2007 roku uczelnia uzyskała uprawnienia do nadawania stopnia doktora w trzech dziedzinach: nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa, nauk technicznych w zakresie informatyki oraz sztuk plastycznych w zakresie sztuki pięknej.

Jednak początki szkoły były skromne: dwie salki przy ulicy Rewolucji 1905 r. nr 64, wyposażone w stare fotele kinowe. Nikt wówczas nie spodziewał się, że kilka lat później dawna fabryka Goldnera będzie jednym z najpiękniejszych budynków w Łodzi, a dawne zagłębienie włókiennicze zamieni się w „fabrykę wiedzy”.

Obecnie uczelnia to ponad 88 tysięcy metrów kwadratowych nowoczesnie zaprojektowanej powierzchni w Łodzi i oddziałach zamiejscowych, ponad 2200 komputerów podłączonych do Internetu. Jesteśmy uczelnią nowoczesnych technologii. Placówka posiada profesjonalnie wyposażone własne wydawnictwo, telewizję, przychodnię i drukarnię, a także największą w regionie bibliotekę o wolnym dostępie. Wychodząc naprzeciw lokalnemu zapotrzebowaniu, WSHE w 2007 roku uruchomiła swój Punkt Informacyjno – Rekrutacyjny w Iwkowej, który prowadzi rekrutację na studia I stopnia na kierunkach: Zarządzanie, Pedagogika i Filologia. Punkt ma swoją siedzibę w budynku Publicznego Gimnazjum w Iwkowej 525.

## PODZIĘKOWANIA

Serdeczne podziękowanie składam Grupom wieńcowym z Czchowa, Biskupic Melsztyńskich, Domosławic, Jurkowa, Tymowej i Złotej za przygotowanie oraz profesjonalne wykonanie obśpiewania wieńców dożynkowych podczas tegorocznego Święta Plonów.

Serdeczne podziękowania kieruję na ręce pani Barbary Wojakiewicz Dyrektora PSP w Czchowie oraz pracowników: pani Zofii Sady, pani Marii Rocznik, pani Janiny Pajor, pani Małgorzaty Gumulak - za przygotowanie poczęstunku dla uczestników Gminnych Dożynek.

Wyrazy wdzięczności składam druhowi Stanisławowi Kozdrojowi oraz druhom OSP Czchów za pomoc w organizacji i zabezpieczeniu służb porządkowych podczas wszystkich imprez plenerowych.

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie  
Elżbieta Ogiela

## PODZIĘKOWANIE

*PP. Maliszowie z Wytrzysszczyki bardzo serdecznie dziękują darczyńcy z Jurkowa za serce i piękny gest. Przekazanie wygranego roweru synowi sprawiło nam ogromną radość.*



# TYMOWA – OFICJALNE OTWARCIE I POŚWIĘCENIE STACJI PKN ORLEN

Sam koniec sierpnia br., sobota. Oficjalne otwarcie. Wróćmy do powodu wydarzenia. W Tymowej przy głównej trasie Kraków – Nowy Sącz stanęła w ostatnim czasie okazała stacja paliw PKN Orlen. Właściciel i główny inwestor – Jan Karpień z Nowego Sącza (redakcja przeprasza za przypisanie w ostatnim artykule osoby Pana Karpieła do Tymowej – przyp.red.) rozpoczął działalność we współpracy z nowymi restauratorami oraz marketem.



Na uroczystość oficjalnego otwarcia i poświęcenia obiektu zostały zaproszone m.in. władze gminy. Kilka słów wstępu wygłosił właściciel Jan Karpień, otwierając uroczystość. Następnie osoby duchowne dokonały poświęcenia pomieszczeń na terenie całego nowo otwartego obiektu. Wypito toast na pomyślność i



dobre funkcjonowanie STACJI PKN ORLEN w Tymowej jako całości, jak również każdego z dzierżawców z osobna, wielu bogatych klientów i miłej atmosfery współpracy. Burmistrz Czchowa wręczył właścicielowi i głównemu inwestorowi



gratulacyjny oraz życzył sukcesu i realizacji zamierzeń. Podano do stołu. Swoją kuchnię zaprezentowała nowo otwarta Restauracja „N”. Goście mogli podziwiać profesjonalną obsługę i smakować wyśmienite jedło. Był czas na zwiedzanie obiektu, dzielenie się wrażeniami, nawet taniec... Red.



Fot. R. Kopytko.



# ŚWIĘTO ZIEMNIAKA W JURKOWIE - FOTOREPORTAŻ



*Grupa wietnicowa z Jurkowa zrobiła ogromną furorę swoim energicznym i bardzo barwnym występem na Gminnych Dożynkach w Czchowie*



*I właśnie Jurków w tym roku gościł u siebie przedstawiciele Kół Gospodyń z całej gminy Czchów oraz władze samorządowe na wspólnym... Święcie Ziemniaka.*



*Gospodynie i Gospodarze z Jurkowa spisały się na medal przygotowując kulinarną ucztę, można się też było częstować owocami z własnych zbiorów, np. malinami*



*Do tańca zagrała kapela ludowa z Biskupiec Melsztyńskich. Wszyscy bawili się świętując podsumowanie wszelkich i egorocznych zbiorów – do późnych godzin nocnych. Red*

Fot. J. Dębiec





## WERNISAŻ PRAC ORAZ PAMIĄTEK STANISŁAWA BICZ-ŚWIĘCICKIEGO

Henryk Bicz-Święcicki już nie po raz pierwszy gościł ze swoją galerią zbiorów oraz prac malarskich i rysunków w czchowskich Piwnicach MOK. Artysta pochodzi z sąsiedniej miejscowości Piaski-Drużków, a wspomnieniami lubi wracać do Czchowa. Tu przez lata uczył się, nawiązywał przyjaźnie i tu

chce prezentować swoją twórczość. Na wernisażach pojawiają się jego dawni koledzy szkolni, mieszkańcy Czchowa, rodzina. Z nimi dzieli się swoimi pasjami.

Oprócz tego, mieszkając obecnie we Wrocławiu, działa tam w Regionalnym Stowarzyszeniu Twórców Kultury organizując cykliczne wystawy i zapewniając swoimi pracami wrocławskie galerie. Warto podkreślić, że i we Wrocławiu myśli o swoich rodakach, stara się być niejako mecenasem Czchowa na zewnątrz. Co roku przywozi honorowe nagrody przyznawane przez Walne Zgromadzenie Członków wrocławskiego Stowarzyszenia osobom, które Stowarzyszenie uzna za warte uhonorowania.

Tak było i tym razem. Nagrody wrześniowe Wrocławia za rok 2008 - wspaniałe obrazy olejne wykonane przez samego artystę, adresy, kwiaty oraz gratulacje z Kancelarii samego Prezydenta RP, którego na wernisaż zaprosił Henryk Bicz-Święcicki – otrzymali w tym roku dr Andrzej Goryca oraz red. Joanna Dębiec. Każdy z uczestników wernisażu mógł obejrzeć wystawę i pozostawić swój wpis w Księdze Pamiątkowej.





## POWOŁANIE

Kamil Cyganik

Nauczyciel, mówią, to powołanie. No nie wiem. Bo kto właściwie powołuje nauczyciela? Bóg? Bóg – jeśli już w Niego wierzymy – powołuje kapłanów do kapłaństwa, ponoć małżonków do małżeństwa. Ale czy słyszał kto o sakramencie nauczycielstwa? No i jak ktoś jest małżonkiem – to powinien do śmierci, jak księdzem – to na wieczność, ale nauczycielem...?

Nauczyciel to zawód, bardzo trudna profesja, wymagająca niewątpliwie wysokich kwalifikacji, warsztatu i... talentu. Ale żeby od razu powoływać? Czyli, że „belfrowanie” to przeznaczenie, od którego nie można się uwolnić? Na wieczność? Czy dopóki nie spotkam lepszego?

Przepraszam, że zaczynam tak trochę z przymrużeniem oka, ale nie lubię mówienia, o nauczycielach „z powołania”, bo czasem mam wrażenie, że za tym „z powołania” słyszę... hmm... jakby to powiedzieć? Wiecie, ksiądz dostaje „co łaska”, małżonek – duuużo miłości, z etosem nauczyciela, takiego „z powołania” – jakoś nie licuje pytanie: „Czy ja mógłbym za swoje powołanie zarabiać nieco godziewiej?” No bo jak zarabiać za powołanie?

Mnie nie cieszy, kiedy mi mówią czasem, że jestem nauczycielem „z powołania”, tylko dlatego, że wykonuję dobrze swoje obowiązki. Wolę usłyszeć: „to jest solidny rzemieślnik, zapłaćmy mu godziewie, bo wart jest robotnik swojej zapłaty”. Takie małe marzenie na początku roku szkolnego, marzenie – myślę – wielu moich koleżanek i kolegów.

Właśnie! To jeden z powodów, że dobrze być nauczycielem. Kiedy przychodzi 1 stycznia, robimy sobie noworoczne postanowienia, plany, marzenia o zmianie życia. Nauczyciele mają również 1 września, jeszcze jeden początek, kiedy mogą marzyć, planować, postanawiać, zmieniać. Ale wiemy wszyscy, jak to bywa zwykle z noworocznymi postanowieniami. To też jest nauczycielskie przekleństwo, bo mamy dwukrotnie w ciągu roku szansę na frustrację z powodu ich niedotrzymania...

“Noworocznie” życzę: niech się spełni jak najwięcej!

Kamil Cyganik



# AUTO KOMPLEKS

## Henryk Marszałek

**Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10**



**Polecamy usługi:**

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii

- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.





## WRÓĆMY WSPOMNIENIAMI DO JUBILEUSZOWYCH OBCHODÓW 800-LECIA CZCHOWA – Z UDZIAŁEM NASZEJ MŁODZIEŻY

### PUBLICZNE PRZEDSZKOLE W CZCHOWIE

Pochmurnego i dżdżystego lipcowego dnia dzieci z Publicznego Przedszkola w Czchowie wystąpiły na scenie Kina „Baszta”, włączając się w uroczyste obchody 800-lecia Czchowa.

Swoje całoroczne osiągnięcia prezentowały zarówno najstarsze przedszkolaki, jak i te najmłodsze, bo zaledwie 3-letnie.

Dzieci 5-letnie recytowały wiersze o tematyce letnio-wakacyjnej oraz tańczyły „Krakowiaka”, ich 4-letni koledzy zatańczyli „Polkę”. Największe owacje otrzymały 3-latkę, które pomimo tego, iż był to ich pierwszy w życiu występ przed tali licznym gremium, zachowały do końca dobry humor rozbawiając publiczność. Najmłodsze przedszkolaki zaprezentowały się w tańcu „Grosik” oraz „Serduszka dwa”.

Korzystając z okazji Grono Pedagogiczne Przedszkola składa serdeczne podziękowania na ręce rodziców przedszkolaków, którzy wzięli udział w prezentacji. To oni właśnie, pomimo trwającego okresu wakacji i urlopów wspierali nauczycieli i przygotowali swe pociechy do występu.

### PUBLICZNE PRZEDSZKOLE W TYMOWEJ ORAZ ODDZIAŁ W JURKOWIE

*Kiedy śmieje się dziecko  
Śmieje się cały świat*  
Janusz Korczak

Władze Gminy, Rodzice, Nauczyciele oraz Uczniowie szkół mieli okazję doświadczyć wymowy tego hasła podczas występów naszych dzieci celem uświetnienia obchodów 800-lecia Czchowa. Dzieci z Publicznego Przedszkola w Tymowej oraz Oddziału w Jurkowie wprowadziły w nastrój zadumy pięknym wykonaniem walca, poloneza, poleczki oraz bardziej współczesnego tańca, jak makarena. Zaśpiewały też piosenki poznane w przedszkolu. Udało się to dzięki współpracy wychowawców: p. Danuty Wiśniewskiej, P. Urszuli Bukowiec, P. Renaty Lis, P. Magdaleny Michalczyk, P. Anny Orszulak z rodzicami tychże placówek. Pragnę więc wyrazić słowa podziękowania nauczycielom za przygotowanie dzieci, a rodzicom za dowieszenie, przygotowanie odpowiednich strojów oraz kibicowanie pociechom podczas występów.

Myszę, że motto jest trafne, o czym świadczyły uśmiechy i gromkie brawa po prezentacji.

*Dyrektor Przedszkola Maria Mendel*

### ZESPÓŁ SZKÓŁ W TWORKOWEJ

Grupa uczniów z Zespołu Szkół w Tworkowej przygotowała w ramach prezentacji szkół z okazji obchodów 800-lecia Czchowa inscenizację bajki „Koza, kózka i wilk”. Przygotowaniem i scenografią zajęły się: p. Maria Włodarczyk i Marta Potoczek. W prezentowanym przez szkołę programie wystąpiła również Marzena Żurek, laureatka Konkursu „Majsterszytk”, organizowanego przez MOK. Nad jej przygotowaniem czuwał p. Czesław Żurek.

### ZESPÓŁ SZKÓŁ W TYMOWEJ

Uczniowie Zespołu Szkół w Tymowej aktywnie włączyli się w obchody 800-lecia powstania Czchowa. 24 lipca w Czcho-

wie bawili licznie zgromadzoną widownię programem kabaletowym pt. „Kazio, treser własnych rodziców”. Występ został przygotowany przez Koło Teatralne, działające w Zespole Szkół w Tymowej. Mogliśmy też obejrzyć taneczne umiejętności tymowskiej młodzieży w pokazie tańca dyskotekowego. Dyrektor szkoły mgr Dorota Potoczek składa serdeczne podziękowania p. Marii Fydzie oraz p. Monice Sumarze za przygotowanie młodzieży do występu, nauczycielom i rodzicom, którzy angażowali się w pomoc organizacyjną, a także uczniom za udział w obchodach.

### PUBLICZNA SZKOŁA PODSTAWOWA W CZCHOWIE

Dużą atrakcją kulturalną w czasie wakacji były występy uczniów szkół w obchodach 800-lecia Czchowa.

W dniu rozpoczynającym obchody harcerze z PSP w Czchowie zaciągnęli honorową wartę oraz zapalili znicze w MPN.

Chór szkolny w dniu 22.07.2008 r. w kinie zaprezentował piosenki o tematyce szkolnej i regionalnej.

Zespół muzyczny „Labakuja” przedstawił kilka utworów ludowych.

Uczniowie klasy III pokazali się od strony tanecznej w szybkich tańcach jve i cha-cha oraz przedstawili scenkę pt. „Żuraw i czapla”. Koło teatralne przygotowało inscenizację „Więcej kultury w szkolne mury”.

Do występów przygotowywali ich nauczyciele:

p. Monika Głowacka-Oleksy, p. Teresa Skorupska, p. Maria Motyka

### PUBLICZNA SZKOŁA PODSTAWOWA – FILIA CZCHÓW TRAWNIKI

*„Jest w Małopolsce małe miasteczko,  
wśród wzgórz i lasów leży nad rzeką.  
Ludzie spokojnie tutaj mieszkają,  
o swej historii wciąż pamiętają,  
która już liczy osiemset lat.”*

Tym wierszem uczennica Wiktoria Kostrzewa rozpoczęła przygotowaną przez uczniów Szkoły Podstawowej Czchów – Trawniki krótką prezentację pod hasłem „Czchów wczoraj i dziś” w ramach obchodów 800-lecia Czchowa.

Odbyła się ona 22.07.2008r. w sali kina. Następnie Gabriela i Magdalena Jarzmik wyrecytowały wiersz pt. „Czchowskie nutki”. Potem uczniowie Sylwia Gregorczyk, Jakub i Grzegorz Buchowicz zaśpiewali piosenkę pt. „Rzeko stara...”, którą zakończyli swój występ artystyczny.

*Opiekunowie: p. Magdalena Kozdrój i p. Barbara Buchowicz.*

### ZESPÓŁ SZKÓŁ W JURKOWIE

W związku z obchodami 800-lecia Czchowa uczniowie Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Jurkowie zaprezentowali ciekawy program artystyczno-taneczny. Mianowicie kabaret „PRO BOTY” w składzie: Adrian Nieć, Filip Wiśniewski, Tomasz i Robert Nowakowscy, Aleksander Młynarz, Paweł Mrzygłód, Piotr Rapała i Patryk Mędrak zaprezentowali swe umiejętności sceniczne w skeczach pt. „Rammstein” i „Radio”. Opiekunem uczniów klasy VI była pani inż. Anna Hołyst.

Zespół taneczny CRAZE GIRLS pod opieką pana Janusza Cierlika wykonał kilka układów tanecznych, które podobały się licznie zgromadzonej publiczności.

W tym dniu na scenie sali kinowej zaprezentowała się także grupa cheerleaderek pod nazwą HOOT SUNS. Należy dodać, że uczennice z naszego Gimnazjum same doбираły muzykę i opracowywały choreografię. Same też mobilizowały się do intensywnych ćwiczeń i prób, co zaowocowało wspaniałym pokazem swych umiejętności. Nie był to tylko jeden taki występ, bowiem ta grupa taneczna prezentowała się już wielokrotnie w Czchowie i Jurkowie na różnych imprezach kulturalno-sportowych.

Koło modelarskie działające przy naszej szkole zorganizowało pokaz modeli latających, które wykonali sami uczniowie. Koordynatorem tych działań i pokazu był pan mgr Antoni Orszulak.

Dyrektor szkoły serdecznie dziękuje wszystkim rodzicom, którzy zadbali o przywóz swych dzieci na prezentację, jak również nauczycielom opiekunom.

### **PUBLICZNA SZKOŁA PODSTAWOWA W PIASKACH-DRUŻKOWIE**

Dnia 23 lipca 2008 r. mali i zdolni artyści ze Szkoły Podstawowej w Piaskach - Drużkowie zaprezentowali swoje umiejętności teatralno - taneczne w ramach obchodów 800-lecia miasta Czchowa. Na scenie kina „Baszta” grupa uczniów klas I - III i przedszkolaków przedstawiła spektakl pt. „Brzydkie Kaczątka”. Któż z nas nie zna baśni o niechcianym kaczątce, które po wielu przygodach przeistacza się w pięknego łabędzia. Historia ta jest dziś niezwykle aktualna, bo w dzisiejszych czasach nie mamy czasu i wrażliwości na to, żeby zajrzeć i zobaczyć, co kryje pod zewnętrzną skorupką człowieka. Bajka kończy się morałem: „Każdy może być bogaty, gdy tylko sięgnie ręką po obłok, każdy może być piękny, wystarczy, że zakwitnie w nim dobro”. Na zakończenie przedstawienia dziewczynki zatańczyły „Jezioro łabędzie”. Spektakl chyba się podobał, bo brawa nie ustawały, zwłaszcza dla początkującego aktora, który wcielił się w rolę brzydkiego kaczątka.....

### **PUBLICZNA SZKOŁA PODSTAWOWA W WYTRZYSZCZCE**

Nasi uczniowie z wielką ochotą włączyli się w uroczyste obchody 800-lecia Czchowa. Postanowili, z pomocą pani Jadwigi Żurek i Elżbiety Orzechowskiej, przygotować ciekawą występy.

Cztery pary w składzie: Małgorzata Brodowska - Marcin Maciaś, Maria Wach - Sebastian Szpila, Agata Zabrzeńska- Krystian Cięciwa, Anna Zelek - Karol Szot w kolorowych strojach efektownie zatańczyły swinga, walca angielskiego i cha - chę. Zagorzali strażnicy przyrody ze szkolnego koła ekologicznego, tj. Anna Goryca, Natalia Guzik, Bartosz Brodowski na wesoło opowiedzieli o zgubnych skutkach zanieczyszczenia Jeziora Czchowskiego, licząc, że poprzez śmiech lepiej trafią do odbiorców. Z kolei miłośnicy historii lokalnej, Ewelina Mierzwa, Dominika Mrzygłód, Łukasz Piwowar, wierszem przybliżyli sylwetkę świętego Świerada. Cały występ uatrakcyjniła swą grą na organach Nina Goryca.

### **ZESPÓŁ SZKÓŁ I PRZEDSZKOLE W ZŁOTEJ**

Miejski Ośrodek Kultury w Czchowie 25 lipca 2008 r w ramach obchodów 800-lecia Czchowa i okolic gościł uczniów Zespołu Szkół i Przedszkola w Złotej. Jako pierwsi wystąpili mali przedstawiciele przedszkola i klasy zerowej pod kierownictwem p. P.Stachoń i p.K.Piech. W swym programie dzieci zaprezentowały piosenki oraz tańce „Makarena” i „Polonez”. Uczniowie klasy II szkoły podstawowej pod opieką wychowawcy p.H.Kraj zatańczyli melodyjny taniec pt. „Zielone żabki”. Dzieci wystąpiły w zielonych strojach wykonanych przez siebie, przez co taniec zyskał na swej barwności i oryginalności.

Klasa VI przy wsparciu p.dyr B. Jurkiewicz przypomniała wszystkim bajki z lat dzieciństwa tj. „Czerwony Kapturek” i „Jaś i Małgosia”. Występ swój uczniowie zakończyli słodkim „upominkiem”, rozrzucając wśród widowni słodycze.

Młodzież klasy I gimnazjum pod kierunkiem p. M. Musiał zaprezentowała młodzieżowy taniec hiphopowy. W dalszej części programu wystąpiła klasa II gimnazjum pod opieką p.I.Świerczek, która skocznie i żywiołowo zatańczyła taniec belgijski.

Swój repertuar przedstawił również szkolny chórek pod nadzorem p. W. Gorycy, w którym dwie uczennice A. Kraj i K. Mikosz zaprezentowały piosenki wyróżnione w konkursie pt. „Majstersztyk”. Na zakończenie wszyscy zaproszeni goście i uczestnicy bawili się wspólnie z chórkami przy znanych polskich przebojach: „Jesteś szalona” i „Do grającej szafy grosik wrzuc.”

Podziękowania należą się przede wszystkim uczestnikom występów, nauczycielom przygotowującym młodzież, ale również rodzicom, którzy pomogli w organizacji dowiezienia dzieci na występy oraz w mobilizacji uczniów do podejmowania wysiłków i udziału w próbach w okresie wakacji.

### **PUBLICZNE GIMNAZJUM CZCHÓW**

Z okazji Jubileuszu 800-lecia na terenie szkoły organizowaliśmy: - wystawy i gazetki okolicznościowe - „Krajobrazy Czchowa” oraz „Czchów wczoraj i dziś”.

Braliśmy ponadto udział w konkursach organizowanych przez Burmistrza Czchowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej i MOK: w konkursie historycznym - „Wiem wszystko o Czchowie” uczennica Marzena Hołyst zajęła II miejsce (przygotowywana przez Barbarę Grzegorzek); w konkursie plastycznym - „Czchów wczoraj i dziś” - Anna Holik zajęła III miejsce (przygotowywana przez Edytę Chamioło).

Podczas prezentacji szkół w ramach uroczystych obchodów 800-lecia w czchowskim kinie Koło Teatralne „Bez sceny” przedstawiło „Symposium ekologiczne” propagujące treści ekologiczne (program teatralny przygotowała Agnieszka Śliz).

Natomiast występ chóru szkolnego został zaprezentowany na uroczystej Sesji Rady Miejskiej (prowadzenie Wojciech Goryca).

**Burmistrz Czchowa oraz Przewodnicząca Rady Miejskiej wyrażają podziękowania Dyrektorom Szkół, Nauczycielom, Rodzicom oraz wspaniałej i zdolnej młodzieży za występy artystyczne, które uświetniły główne uroczystości obchodów 800-lecia Czchowa.**

# WRÓĆMY WSPOMNIENIAMI DO JUBILEUSZOWYCH OBCHODÓW 800-LECIA CZCHOWA – Z UDZIAŁEM NASZEJ MŁODZIEŻY - FOTOREPORTAŻ



Fot. J. Dębiec



## WARSZTATOWE ZAJĘCIA PROFILAKTYCZNE „ZDROWO, AKTYWNE I WESOŁO” W PIASKACH DRUŻKOWIE

Zgodnie z ustawą prowadzenie działań związanych z profilaktyką należy do zadań własnych gminy. Fundusze na te zadania pochodzą m.in. z opłat za wydawane koncesje na sprzedaż alkoholu.

Jednym z takich działań, jakie zorganizowała Gmina Czchów dla młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych na przełomie czerwca i lipca 2008 roku były 2-dniowe warsztaty profilaktyczne w Ośrodku Harcerskim w Piaskach Drużkowie. Wzięło w nich udział 11 grup tj. około 300 uczniów.

Zajęcia organizowane były przez nauczycieli poszczególnych szkół z wykorzystaniem zakupionych przez gminę środków multimedialnych w postaci płyt CD z różnorodnymi materiałami z zakresu szeroko rozumianej profilaktyki. Ponadto szkoły miały możliwość skorzystania z przykładowych scenariuszy zajęć programowych opracowanych przez p. Marię Motyka z PSP Czchów i uzyskać wsparcie pedagoga.

Na podstawie przysłanych przez kierowników grup sprawozdań można wnosić, że ta forma profilaktyki jest bardzo efektywna. Oceniający ją nauczyciele stwierdzają, że tego typu przedsięwzięcia dostarczają młodym ludziom dużo rado-

ści i dobrej zabawy a jednocześnie uświadamiają im, jakie niebezpieczeństwa związane są z używaniem alkoholu i narkotyków. Zajęcia były okazją do promocji zdrowego stylu życia, kształtowania umiejętności współdziałania w grupie, integracji z grupą rówieśniczą (także z innej szkoły) oraz wdrażania młodzieży do brania odpowiedzialności za siebie i innych.

Taka forma profilaktyki realizowana była przez tułszy samorząd po raz pierwszy. Wg opinii nauczycieli, a także młodzieży wyrażonej w sprawozdaniach i listach, forma ta sprawdziła się i należy kontynuować w przyszłości te działania.

Słowa podziękowania należą się nauczycielom, którzy swój wolny czas poświęcili na zorganizowanie pobytu i ciekawe przeprowadzenie zajęć w Piaskach Drużkowie. To dzięki ich pomysłowości i niejednokrotnie innowacyjnemu podejściu pobyt w Ośrodku w Piaskach Drużkowie był i atrakcyjny i bezpieczny.

Poniżej jedno ze sprawozdań nadesłanych przez kierowników grup, które obrazuje jak atrakcyjnie i niekonwencjonalnie przebiegały warsztaty profilaktyczne.

Red

KAMIENIARSTWO  
**GRANPEK**  
Paweł Bednarek  
Tymowa 31B  
tel. 0502-387-807

**GRANIT, MARMUR, LASTRICO  
ZAKŁAD KAMIENIARSKI**

**WYKONUJE:**

**DOBRE  
CENY**

- ❖ nagrobki
- ❖ grobowce
- ❖ parapety
- ❖ lady, blaty
- ❖ schody
- ❖ posadzki

SKLEP KOMPUTEROWY **PRO-LIFE**

KOMPUTERY - KSEROKOPIARKI - KASY FISKALNE - SERWIS  
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel.(0-14) 68 42 589

tel. kom. 0 502042898; 0 502541699

**SPRZEDAŻ:**

- ☛ kas i drukarek fiskalnych
- ☛ zestawów komputerowych
- ☛ oprogramowania
- ☛ telefonów stacjonarnych i GSM
- ☛ kserokoparek i telefax-ów
- ☛ nawigacji satelitarnej i palmatorów GPS
- ☛ kamer i aparatów cyfrowych
- ☛ materiałów eksploatacyjnych i biurowych

dealer NOVITUS

partner handlowy:

- SEAGATE  
- INTEL

**SERWIS:** na życzenie dojeżdż do klienta

- ☛ kas fiskalnych (fiskalizacja i przegląd)
- ☛ komputerów (gwarancyjny i pogwarancyjny)

**USŁUGI:**

- ☛ projektowanie stron internetowych
- ☛ profesjonalne doradztwo w konfiguracji komputerów
- ☛ projektowanie i wykonanie sieci komputerowych
- ☛ ksero i telefax

**ZAPRASZAMY w godz. od 9<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**

## RELACJA Z DWUDNIOWEGO RAJDU PO ZIEMI CZCHOWSKIEJ W „800-LECIE CZCHOWA I OKOLIC”

Rankiem 5 czerwca 2008 roku przy sprzyjającej pogodzie 31 uczniów klasy drugiej (19) i trzeciej (12) Publicznego Gimnazjum w Tworkowej wyruszyło na trasę pieszego rajdu czchowskiego. Przed wymarszem opiekunowie eskapady (w osobach Anna Kantek, Stanisław Nieć i Czesław Żurek – kierownik rajdu) przypomnieli główne cele dwudniowej wędrowniki:

- możliwość podziwiania piękna rodzimej przyrody,
  - osobliwości w zabudowie na terenie naszej gminy,
  - zdobycie szczytu Machulec, poznanie historii Czchowa,
  - zwiedzenie wnętrza zapory wodnej
- i warsztatowe zajęcia profilaktyczne „ZDROWO I AKTYWNI”.

Pierwszy etap to dotarcie do Czchowa przez Zeliny tworkowskie i czchowskie. Wędrowniki między innymi wśród łąn młodych zbóż, przecięcie pradoliny potoku Zeliny, zetknięcie z młodym stadem pasących się „be-e-e”, krótki odcinek drogą asfaltową i oczekiwany postój.

Na polanie podzieliliśmy się na sześciuosobowe grupy zadaniowe, by w czasie rajdu ... zdobywać kolejne punkty. Nazwy szóstek, wybór kapitanów i wymyślone okrzyki już u progu rajdu zdradzały preferencje owych grup.

„LIGA NIEZWYKŁYCH DŻENTELMENÓW”

„GIGANCI”

„TWORKOWIAKI Z NASZEJ PAKI”

„MIŁOŚNICZY CZCHOWA”

„ROGACZE”

Jednym z pierwszych zadań rajdowych było „odłączenie się” od wszelkich mediów a więc należało zapomnieć o takich wynalazkach techniki jak: radio, TV, czy telefon komórkowy. Z tym ostatnim najtrudniej rozstać się było kadrze rajdowej, a w szczególności p. Czesławowi (najczęściej każdy następny etap rajdu poprzedzała melodyjka dzwoniącej komórki i cześć tam umawianie).

Dotarliśmy do czchowskiego rynku a tam oczekiwał już nas największy znawca historii Czchowa i okolic pan Henryk



Kornaś, notabene z pochodzenia Tworkowianin Przewodnik na początku opowiedział nam zarysy historii miasta. Dowiedzieliśmy się, że znakiem rozpoznawczym rynku czchowskiego są podcienia, znajdujące się przed parterowymi domami.

Następnie pokazał nam figurę św. Floriana, patrona strażaków. Najbardziej zacięła nas kamienna rzeźba lwa romańskiego znajdującego się pod stopami św. Floriana. Pan Henryk zaznaczył, że człowiek, który wyrzeźbił tą figurę, musiał pochodzić z daleka lub wiele podróżował, skoro wiedział jak wygląda lew (podobne lwy można zobaczyć obok ratusza w Krakowie). Następnym waż-

nym zabytkiem Czchowa jest kościół p.w. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny.

Był zbudowany w stylu gotyckim. Świadczą o tym wąskie i niewielkie okna, oraz portal w kształcie łuku, który w górnej części zakończony jest szpicem. Podziwialiśmy monumentalną budowlę z zewnątrz, a później weszliśmy do środka. Kościół został zbudowany w 1346 roku. Naszą ciekawość wzbudzi-



ły freski - malowidła na ścianach. Dowiedzieliśmy się, że trudno je odrestaurować, ponieważ były malowane na mokrym tynku. W kościele znajduje się także pomnik-płaskorzeźba Kacpra Wielogłowskiego, który był właścicielem Jurkowa i Tworkowej. Następnym znanym i

wciąż podziwianym zabytkiem jest Baszta. To najbardziej charakterystyczna budowla w Czchowie.

Kolejnym etapem rajdu było zdobycie najwyższego szczytu w gminie, czyli Machulca (483 m n.p.m.). Droga na szczyt była dosyć trudna. Mocno świeciło słońce - był upał. Byliśmy zmęczeni, ale podjęty trud był nagradzany pięknymi widokami panoramy Czchowa i Doliny Dunajca. Na szczycie w cieniu drzew możliwy był odpoczynek i posilanie się.

Zejscie z Machulca to kolejne krajobrazowe atrakcje. Prawie wszyscy uczestnicy rajdu przemierzali tę trasę przez Trawniki w kierunku Zapory po raz pierwszy w życiu. Najpierw odsłoniła się malownicza tafla Jeziora Czchowskiego z okalającymi go lasami Będzieszyny i Wytrzyśczyki, a potem dotarliśmy do placu biwakowego na Zaporze. Tam czekały nas kolejne zadania rajdowe: konkurs grupowej piosenki rajdowej, reminiscencje historyczne, malowanki i inne wesołości zabawowe na dziurawych deskach kampingowej sceny.

Ruszyliśmy dalej. Prawym brzegiem Dunajca zmierzaliśmy do Piasków Drużkowa.





W Ośrodku Harcerskim w Piaskach Drużkowie przywitał nas pan komendant Kazimierz Kordecki. Oprowadził nas po całym Ośrodku i zapoznał z regulaminem pobytu.

Wielką atrakcją dla nas było samo zakwaterowanie w dużych, szarych namiotach, porozbijanych wśród niezliczonej ilości drzew i krzewów. Już wtedy zrodziła się myśl „szkoda, że spędzimy tu tylko jedną noc! – lecz na pewno jeszcze kiedyś tu wrócimy”.

Na obozowisku spotkaliśmy rówieśników ze szkół z Jurkowa i Wytrzyszczki. Przed kolacją odbył się wspólny apel. Były wspólne pieśni, poznawanie harmonogramu obozowania, a potem z wilczym apetytem zjedzenie kolacji.

Wieczorem odbyły się warsztaty profilaktyczne z udziałem uczniów i nauczycieli z trzech szkół. Pan Czesław Żurek wspominał o zagrożeniach dla młodego człowieka, płynących z lekkomyślnego podejścia do życia, korzystania ze złych wzorów, sięgania po alkohol, narkotyki, papierosy. W swojej pogadance „Co każdy powinien wiedzieć o mediach” wskazał na racjonalny zakres korzystania z mediów.

Pokazane zostały również formy nadużywania mediów (TV, komputer z gramami itp.) i niebezpieczeństw z tym związanych (skutki zdrowotne, moralne i społeczne – agresja, przemoc, pornografia). Z kolei przyczynkiem do dyskusji w grupach miał być wspólnie obejrzany film pt. „TV Story”. Ponadto zgromadzona w świetlicy młodzież miała możliwość zobaczyć prezentację multimedialną „8 ikon Czchowa i Tworkowej na 800-lecie Czchowa i okolic”. Wspólne ogni-

### Plan rajdu

Wymarsz na trasę Tworkowa – Czchów	9 <sup>00</sup> - 10 <sup>30</sup>
Zwiedzanie Czchowa z przewodnikiem (Henryk Komaś) Rynek z podcieniami, Kościół p.w.N.N.M.P, Baszta z XIII w. itd.	11 <sup>00</sup> - 12 <sup>30</sup>
Wyjście szlakiem zielonym na szczyt Machulec (483 m n.p.m.)	12 <sup>30</sup> - 14 <sup>30</sup>
Przejsie trasą widokową Machulec – Czchów- Trawniki (zwiedzanie warsztatu ślusarskiego p. Kozdroja) – Będzieszyna – Wytrzyszczka – Tropie – Czchów Zapora Piaski Drużków	15 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup>
Kolacja	18 <sup>30</sup>
Apel wieczorny	
Program zajęć profilaktycznych: pogadanka „Co każdy powinien wiedzieć o mediach”, projekcja filmu „TV Story”, Dyskusja w grupach, Konkursy.	19 <sup>00</sup> - 20 <sup>30</sup>
Wspólne ognisko	
Dyskoteka	
Nocleg w namiotach	
Apel poranny	7 <sup>45</sup>
Śniadanie	8 <sup>00</sup>
Zwiedzanie Zapory wodnej i elektrowni w Czchowie	10 <sup>00</sup> - 13 <sup>00</sup>
Zabawy terenowe (Piaski Drużków)	13 <sup>00</sup> - 14 <sup>00</sup>
Obiad	14 <sup>00</sup>
Powrót do Tworkowej	16 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup>



ska z pieczeniem kielbasy, śpiewaniem piosenek i dyskoteka - były dopełnieniem jakże bogatego w wydarzenia pierwszego dnia rajdowego. Wszyscy bawili się świetnie.

Następnego dnia po śniadaniu nasza grupa wyruszyła w stronę Zapory w Czchowie.

Kadra rajdu zadbała o to, byśmy mogli w pełnym zakresie zwiedzić wybudowaną po zakończeniu II wojny światowej zaporę wodną.

Po całej budowlę i jej licznych zakamarkach oprowadził nas przewodnik z Rożnowa pan Kazimierz Nowak. Przewodnik dokładnie wytłumaczył do czego służą poszczególne

maszyny i za co są odpowiedzialne. Śluzy, turbiny, szum spadającej z góry wody, ogromne maszyny widziane z bliska

- pozwoliły lepiej zrozumieć i ugruntować poznawane na lekcjach prawa fizyki. Komputerowe centrum zarządzania i monitoringu cieszyło się dużym zainteresowaniem wszystkich zwiedzających, a szczególnie duże wrażenie zrobiło na chłopcach. Po obejrzeniu zapory grupa wróciła do ośrodka. Po smacznym obiedzie czekało nas sprzątanie, pakowanie i droga powrotna do Tworkowej.

Przeprawa promowa przez Dunajec to kolejna z atrakcji. W tym miejscu i czasie spotkało nas lekkie załamanie pogody i deszcz. W powyższych okolicznościach dobry humor i wesołość również nas nie opuszczały.

Ta wycieczka była naprawdę wspaniała i jakże bogata w wydarzenia oraz duchowe doznania. Dwa dni spędzone na łonie natury w towarzystwie przyjaciół były wesołe, pogodne i bardzo kształcące. Biorący udział w tym rajdzie wiele się dowiedzieli o 800-letniej historii Czchowa i jego zabytkach. Ten rajd pozostanie bardzo miłym wspomnieniem dla wszystkich uczestników.

Na podstawie relacji: Natalii, Justyny, Grzegorza i Marka – uczestników rajdu Czesław Żurek



## HEIRO RZESZÓW ZNOKAUTOWANE

Takiego zwycięstwa nad drugoligowym zespołem nikt z zespołu CSF Akropol, nawet w najbardziej optymistycznych wersjach się nie spodziewał.

Grając bez zawodników, którzy na co dzień stanowią filar drużyny z Czchowa tj. Michała Kusiaka, Roberta Płachno, Łukasz Orzechowski i Krystiana Dziedzica zwyciężyliśmy 10:3.

Do meczu przystąpili w składzie:

1. Marek Pulit, 2. Marian Wawryka, 3. Michał Cierniak, 4. Kuba Loryś, 5. Filip Stawiarski, 6. Mateusz Tyrkiel, 7. Bartłomiej Kuraś, 8. Łukasz Dziedzic.

Sędziował Krzysztof Pitras, za co serdecznie CSF Akropol dziękuje. Mecz trwał 2 x 30 minut.

Od początku meczu, ku zaskoczeniu nielicznych kibiców zgromadzonych na hali sportowej w Czchowie, to drużyna z Czchowa była stroną dominująca na boisku, a przewaga bramkowa którą od początku zyskał Akropol po dwóch trafieniach Tyrkla przez cały mecz nie była zagrożona i stopniowo w trakcie trwania meczu zostawała powiększana.

Na największą uwagę zasługują parady bramkarskie jakimi podczas sobotniego meczu popisywał się Marek Pulit. Udowodnił swoją bramkarską klasę, a zespół cieszy się, że posiada w swoich szeregach trzech bardzo dobrych bramkarzy którzy potrafią zespół wybronić z niejednej opresji (Chochliński, Pulit, Rosiek). Swoją szansę w najbliższym meczu dostanie jeszcze Daniel Kowalik który wyraził chęć grania w CSF Akro-

pol. Standardowo już, podczas meczu wyróżniała się „trójka z Bochni”; Michał Cierniak, Filip Stawiarski i Kuba Loryś. Chłopaki coraz bardziej zgrywają się z zespołem i udowadniają że ściągnięcie ich z Bochni było jednym z lepszych posunięć kadrowych w zespole Akropolu. Bardzo duże brawa należą się obrońcą Marianowi Wawryce i Bartkowi Kurasiowi.

I wreszcie duże słowa uznania dla Mateusza Tyrkla i Łukasza Dziedzica. Ta dwójka mimo, iż rozegrali ze sobą dopiero trzeci mecz bardzo dobrze się rozumie na boisku (poza boiskiem oczywiście też o czym świadczy ich wizyta do wczesnych godzin rannych w Klubie Akropol :-)). Edi i Dzik strzelili przeciwnikom 7 bramek; Dziku-4, Edi-3.

CSF Akropol Czchów dziękuje drużynie Heiro Rzeszów za wizytę w Czchowie i możliwość rozegrania z Nimi sparingu oraz serdecznie zapraszamy na III Turniej o Puchar Akropolu który odbędzie się jak co roku w styczniu.

Najbliższy sparing CSF Akropolu został rozegrany w dniu 23 września o godz. 20 z Westovia Okna Pawłowski. Zespoły dotychczas spotykały się 3 razy na turniejach. Pierwszy raz wygrał zespół z Tarnowa, w drugim meczu był remis, natomiast trzeci mecz należał do CSF Akropol.

Więcej informacji na stronie [www.futsal.klubakropol.pl](http://www.futsal.klubakropol.pl)

# USG

**CZCHÓW UL. SADECKA 183  
BUDYNEK SZPITALA II PIĘTRO**

**CZYNNE W KAŻDĄ SOBOTĘ  
OD GODZ. OD 8.00 DO 10.00**

**wykonuję badania:**

- ✓ jamy brzusznej u dorosłych i dzieci
- ✓ narządu moczowego i prostaty
- ✓ tarczycy
- ✓ piersi
- ✓ narządu rodowego
- ✓ stawów biodrowych u dzieci

**lek. med. Stanisław Książek  
specjalista rentgenolog**

# A P T E K A

## „Nad Dunajcem”

**CZCHÓW UL. SADECKA 183 (budynek szpitala)**

**TEL.(014) 68 43 555**

**ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku  
od 8<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
- INSULINY (niskie ceny!)

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI**

**TEL. 68 43 335**

**Można płacić kartą kredytową**

22 września br. roku redakcja otrzymała nietypowy list, do którego autor dołączył własne wspomnienia. „*Tych wspomnień nikt u mnie nie zamawiał. Pomysł i zachęta przyszły – chyba – z Jubileuszu 800-lecia Waszego Miasta*” – pisze. Cieszymy się, że Jubileusz Czchowa inspiruje nie tylko poetów, ale również budzi wspomnienia, które możemy ocalić od zapomnienia... Wspomnienia opisują wiele wydarzeń związanych z Czchowem i ludźmi stąd pochodzącymi. Jest ciekawym, autentycznym spojrzaniem na Czchów kogoś „z zewnątrz”. Autor swoje dane pozostawił do wiadomości redakcji.

Red.

*Pamięci Zofii Kądzieli oraz tych Czchowian, którzy inwestowanie w wiedzę człowieka uznają za najważniejsze*

## MOJE SPOTKANIA Z CZCHOWEM

W chłodny marcowy poranek niedzielny 2004 r. u mnie gnuśniejącego emeryta – zadzwonił telefon:

- Czy to mieszkanie państwa K.? Chciałabym rozmawiać z Janem. Nie dziwię się, że mnie nie poznajesz! Bo mija już pół wieku od naszego ostatniego spotkania na maturalnym balu. Maryla jestem! Kiedyś Rybicka, obecnie Janicka, z Czchowa!

Oj, co się wtedy w mojej głowie działo! Przeszła w niej jakaś radosna burza wiadomości, marzeń i wspomnień. Barwnych obrazów z młodości. A Marylka dźwięcznie kontynuowała:

- Jak sądzisz – Jasiu? Czy nie wypadaloby wreszcie zorganizować spotkania naszej maturalnej klasy?

- Jestem bardzo za tym - odparłem - tylu ludzi rozszerza tę piękną tradycję, a u nas cisza. Oczywiście, że postaram się przyjechać. Ale powiedz mi najpierw, Marylko, jak mnie po tych 50 latach odnalazłaś na moim Górnym Śląsku?

- O tym opowiem chętnie na klasowym spotkaniu – odparła nasza dawna klasowa szczebiotka. Taki niezapomniany i niezastąpiony szkolny skowronek.

Nie muszę dokładnie opisywać przeżyć i tych wszystkich wzruszeń, tego, co malowało się na twarzach uczestników spotkania, począwszy od przywitań przy starym brzeskim kościele, w którym mszę św. w naszej intencji odprawił klasowy kolega ks. Władysław Urbański. A i potem do późnej nocy, tych radości z dzielenia się radościami. Tych wspomnień, opowieści nie tylko o życiowych sukcesach, także o problemach i porażkach. To obszerny i odrębny temat.

### PIERWSZE „CZCHOWSKIE PRZEŻYCIA”

Czekając niecierpliwie na jubileuszowe spotkanie absolwentów, cofnąłem się pamięcią wstecz, do pierwszego zapamiętanego słowa „Czchów”. To było – pamiętam – w strasznych latach II wojny światowej i hitlerowskiej okupacji.

Nie zapomniałem nigdy słów mojego ojca, który wchodząc do domu powiedział ukradkiem do naszej mamy:

- Podobno Niemcy chcą spacyfikować Czchów i spalić całą wieś, wymordować ludzi w odwecie za jakąś partyzancką akcję w okolicach.

Udawałem, że nie słyszę. Bo nie wolno było u nas dzieciom podsłuchiwać rozmów starszyny. Ale szybko stanął w moich oczach przerażający obraz palących się gęstych drewnianych i najczęściej krytych słomą zabudowań. I chyba tylko dla zatarcia okropnej wizji zapytałem:

- Tato! A co to jest Czchów?

- A to duża i stara wieś nad Dunajcem. Czchowianie chwalą się, że była kiedyś miastem. Od nas jedzie się na południe. Furmanką można tam dojechać za jakieś dwie i pół godziny.

Młodym wyjaśniam, że „furmanka” to wóz konny, który w tamtych latach był, obok roweru podstawowym środkiem lokomocji i to nie tylko w powiecie brzeskim czy nowosądeckim.

Po raz drugi z nazwą „Czchów” zetknąłem się w 1947, a może w 1948 roku. Razem z grupą kolegów byłem na tę wieś bardzo zły za to, że przeniosła się do Czchowa nasza nowa nauczycielka angielskiego. Pani Aleksiewicz (jeśli dobrze pamiętam nazwisko) po 2 miesiącach pracy z nami odeszła do Czchowa, bo tam znalazła lepsze warunki dla siebie i swojego małego synka, któremu ojca zabili Niemcy.

Moja złość na Czchów została jednak wnet zapomniana, bo zbliżał się koniec podstawówki i snuło się plany na przyszłość.

- Tylko ten przeżyje 1950 rok, kto będzie miał żelazną głowę!

Takie i podobne strachy roznosili po wsi różni „filozofowie”, odbierając radość nie tylko tym nastolatkom, którzy chcieli iść dalej „do szkół”. Starsi ludzie obawiali się niedobrego, bo choć wojna się dawno skończyła, to narastał w całym kraju stalinowski terror. A niedostatek i bieda widoczne były wszędzie.

### 4 LICEALNE LATA

Wyłącznie z własnej woli i chęci, choć za przyzwoleniem rodziców, znalazłem się 1 września 1950r. w pięknym pałacu, to znaczy w Brzesku. W pałacu – dosłownie – bo w dawnym budynku liceum od czasów wojny był szpital, a nowe władze ulokowały tę zasłużoną szkołę w posiadłości właściciela browaru barona J. Goetza

W mojej klasie „ósmej-a” (takie było wtedy licealne nazewnictwo klas) najlicniejszą grupą dziewcząt, poza brzeszczankami okazała się reprezentacja uczennic z Czchowa. Razem z wymienionym już wcześniej „klasowym skowronkiem” – Marylą była to 4-osobowa grupa urodziwych panienek. Pozostałe to: Marysia Nieć oraz Kazia i Teresa Nowickie. Bardzo ważnym dla nas uczniów był i ten fakt, że wychowawczyni klasy mgr Zofia Kądziela (profesorka Kądzielanka – mówiło się zwykle) pochodziła także z Czchowa.

O tym z wyraźną dumą poinformowały klasę młode Czchowianki. A w całej ich milej czwórce swoją powagą, rzadszym uśmiechem i jakby przedwczesną dorosłością wyróżniała się Marysia Nieć (obecnie mgr inż. chemii, po mężu Kolowca, mieszka w Nowym Sączu). Koleżeńskimi ścieżkami, a wnet także i oficjalnie dowiedzieliśmy się, że razem z dwójką swojego rodzeństwa Marysia jest półsierotą. Ojciec – Wojciech Nieć został bestialsko zamordowany przez hitlerowskich okupantów. I był tutaj jedną z wielu ofiar wojny i okupacji.

Tak połączyłem tamtą okupacyjną wiadomość z tragicznym losem rodziny nowej licealnej koleżanki. Ciesząc się z faktu, że mój ojciec przeżył ten okres, mimo iż wśród kilku wezwań na Gestapo otrzymał także polecenie zabrania ze sobą konopnego postronka (gruby sznur) o długości co najmniej 5 metrów. A było to akurat po ojcowej kolejce nocnej służby wartowniczej na wsi, w którą to noc partyzanci, a może zwykli ale uzbrojeni złodzieje ograbili sklep. A co do Marysi, to pamiętam, że jako klasowi i szkolni koledzy i ją, i inne wojenne sieroty w szkole otoczyliśmy szczególną opieką i szacunkiem. Zaraz na początku licealnej nauki zapisałem się do szkolnej orkiestry. Jakoś nic nie wyszło szkole z tych muzycznych planów. Ale w internacie powstał zespół tańca ludowego, więc się w nim znalazłem. W niedzielne popołudnia wyjeżdżaliśmy browarnianą ciężarówką (nawet napędzaną gazem drzewnym z własnego piecyka) z występami do różnych wsi. Pamiętam, że odwiedziliśmy też Czchów i Tworkową.

#### DZWONIĆ STALINOWI

Jak dorośli, tak i licealna młodzież coraz dotkliwiej odczuwała nasilający się w całości życia kraju - stalinowski terror. Nierzadko za uczniowskie akcenty buntu zwane przez władze „antysocjalistycznymi wybrykami” ostre konsekwencje ponosili nasi nauczyciele. I tylko z podwórka brzeskiego liceum można by dać tego wiele przykładów. Zespołowo postanowiliśmy chronić naszą lubianą wychowawczynię – profesorkę Kądzielankę. Idąc w tym kierunku, cała nasza klasa Xa wstąpiła do Związku Młodzieży Polskiej, tworząc „modne” wtedy klasowe koło ZMP. Pewnego marcowego popołudnia w 1953r. (i znów ten marzec) zwołano nagle zebranie mieszkańców internatu. Przyjechali ważni przedstawiciele partyjni (PZPR) i ZMP-owcy z powiatu. I ze smutkiem w oczach poinformowali nas: „Zmarł towarzysz Józef Stalin. I trzeba mu zapewnić bicie polskich dzwonów w czasie jutrzejszego pogrzebu. Bo to pogromca Hitlera i wyzwoliciel Polski.” Wspólnie z wychowawcami wytypowali kilku uczniów z klas X (XI-klasiści mieli na głowie maturę, a pozostałych uznano za zbyt młodych) do szybkiego wyjazdu do wszystkich gromad w powiecie (odpowiednik dzisiejszej gminy). Delegowani mieli przekazać proboszczom urzędowe polecenie władz powiatowych i państwowych, że o godz. 10<sup>00</sup> w dniu pogrzebu Stalina należy na kilka minut uruchomić wszystkie dzwony kościelne. Nie pamiętam, co bardziej zaskoczyło wtedy ludzi. Śmierć „krwawego satrapy” i wściekłego wroga wszelkich religii, czy ten pomysł na bicie dzwonów. Między innymi licealistami, także ja wyraziłem zgodę na ten wyjazd bo:

1. Bałem się odmówić.
2. Wolałem spędzić ten cały dzień na wolności, bez udziału w szkolnej uroczystości żałobnej.
3. Otrzymałem pisemną, pierwszą w życiu delegację służbową razem z zaliczką gotówki na przejazdy i wyżywienie. To była zachęta wielka.
4. Chciałem pojechać do Czchowa (Dunajec, zapora, jezioro) i na ten kierunek mnie wysłano.

Zgodnie z instrukcją zameldowałem się na czchowskim Posterunku Milicji Obywatelskiej (obecnie policja). Było już ciemno i z trudem odnalazłem przycisk dzwonka do wejścia. Drzwi się powoli uchyliły, a ja przed sobą zobaczyłem umundurowaną postać z pistoletem w dłoni. Zmroziło mnie. Ale jakoś wyjąkałem cel mojego przyjazdu, przedstawiając szkolną legitymację oraz druk delegacji służbowej.

- Wejdźcie obywatelu! Mamy polecenie dać wam tutaj nocleg. Możemy zaparzyć herbatę. Roweru na jutrzejszy dojazd do Złotej i Domoślavic też wam pożyczymy!

Długo nie mogłem zasnąć na tym twardym milicyjnym łóżu. Pierwszy raz w takich warunkach, więc przyszła wielka gonitwa myśli:

- Dlaczego skierowano mnie na nocleg tutaj, a nie np. do miejscowego sołtysa lub działacza młodzieżowego?

- Dlaczego nie wręczono pism dla proboszczów, a jedynie ustne polecenia, czy prośby?

- Czy władze czegoś się na jutro nie obawiają?

Na miejscowego ks. proboszcza czekałem już wcześniej rano pod kościołem. Starszy wiekiem, doświadczony ksiądz wysłuchał mnie z życzliwym i pobłażliwym uśmiechem i powiedział: „Ja kościelnym wydam polecenie, a ty chłopcze nie musisz po tym mokrym śniegu już jeździć po parafiach. Ja zatelefonuję do księży.” Ja się jednak rwałem do jazdy rowerem, bo choć od dawna marzyłem o nim, to rodziców sześciorga dzieci nie było na taki pojazd stać. A teraz jechałem na rowerze i w dodatku - służbowo. Jazda była ciężka, bo w nocy spadło trochę mokrego śniegu, który zaczął topnieć. Najgorzej było na drodze do Złotej. Wąsko, dziury i błoto przykryte śnieżną mazią, a do tego jeszcze pagórki.

Na plebanii w Domoślavicach drzwi otworzyła mi starsza pani, informując, że proboszcza nie ma, bo jest chory. Więc wyrecytowałem urzędową treść i pojechałem dalej.

W Złotej – niespodzianka. Ksiądz – jakby już na mnie czekał pod kościołem. Na moją formułkę zareagował swoją, że od biskupa nie dostał na ten temat żadnych poleceń. Kościelnego też nie będzie teraz szukał po wsi, bo kościelny i tak wie, że ma dzwonić o godz. 12<sup>00</sup> – jak zwykle na Anioł Pański. Więc po co przyspieszać tę czynność. A ja doszedłem szybko do wniosku, że mam niewiele czasu, żeby przed autobusem do Brzeska zajechać jeszcze nad zaporę, a potem oddać milicjantom rower.

Przed powrotem do internatu już wiedziałem, że na „moim terenie” żadne dzwony się nie odezwały. Wkrótce potem, że moi koledzy też nigdzie ich nie uruchomili.

A pierwsze oficjalne wieści o okrucieństwach generalissimusa Józefa Stalina puścili w świat sami Rosjanie dopiero w 1955 roku. Ale te prawdy o okrucieństwach „wodza narodów radzieckich i przywódcy światowego ruchu robotniczego” (tak m.in.

ówczesna propaganda partyjna nazywała tego krwawego dyktatora) wychodzą na światło dzienne jeszcze do dziś.

#### **WIELKA CZCHOWIANKA ZOFIA KĄDZIELA (1911 – 1986)**

Urodziła się 6.08.1911r. w Czchowie w rodzinie nauczycielskiej i tutaj ukończyła szkołę podstawową. W 1929r., uzyskała egzamin dojrzałości jako absolwentka Gimnazjum im. E. Orzeszkowej w Tarnowie. W 1936r. ukończyła studia na Uniwersytecie Jagiellońskim uzyskując tytuł magistra filozofii i botaniki. Pracowała później w szkołach średnich w Biłgoraju i w Chełmie Lubelskim. W okresie wojny i okupacji znalazła zatrudnienie w czchowskiej podstawówce ale w 1940r. władze okupacyjne wypowiedziały jej tę pracę. Więc brała udział, narażając się na wielkie niebezpieczeństwo, w tajnym nauczaniu w zakresie szkoły podstawowej i średniej.

Od 1 lutego 1945 roku do przejścia na emeryturę 1973r. to okres pracy w Liceum Ogólnokształcącym w Brzesku. Uczyła biologii i łaciny, a ponadto, prawie przez te wszystkie lata była też wychowawczynią dziewcząt w miejscowym internacie.

Poznaliśmy panią profesor Kądziałankę jako w pełni oddaną swoim uczniom i edukacji młodych pokoleń. Czyniła wiele na rzecz pomocy materialnej licealistom z rodzin o niskich przychodach finansowych.

W swoim małym pokoju mieszkalnym w budynku szkoły zawsze chętnie przyjmowała i częstowała czym mogła przybywających z daleka rodziców swoich uczniów. Poza szkołą była działaczką PCK oraz Ligi Ochrony Przyrody. Udzielała się też w pracy Związku Nauczycielstwa Polskiego. Wśród wielu odznaczeń, którymi została wyróżniona najważniejsze to Krzyż Kawalerski Orderu Polonia Restituta oraz Medal Komisji Edukacji Narodowej.

Jej ciało spoczęło w grobowcu rodzinnym siostry na cmentarzu w Kaliszu. A duch tej wspaniałej nauczycielki i wychowawczyni żyje w sercach i umysłach tysięcy Jej uczniów.

*Zdjęcie i dane personalne wykorzystano z wydawnictwa „90 lat Gimnazjum i Liceum w Brzesku” Brzeska Oficyna Wydawnicza 2001*

#### **INNE CZCHOWSKIE CIEKAWOSTKI**

Po maturze i po kursie pedagogicznym rozpocząłem pracę nauczycielską na północnych krańcach powiatu. Uświadamiany przez wielu starszych kolegów też nie mogłem się pogodzić z faktem rozwiązania w 1949 roku Związku Harcerstwa Polskiego przez stalinowskie władze. Z różnych

urzędowych magazynów zaczęliśmy wyciągać butwiejące, stare harcerskie namioty i wracać w pracy z młodzieżą do wartościowej harcerskiej metodyki, do gier terenowych, biwaków, ognisk.

To tutaj nad Dunajcem w Czchowie na pierwszych półoficjalnych biwakach nauczycielskich w 1956 roku przygotowaliśmy warunki do późniejszego (1957 rok) wskrzeszenia ZHP z bogactwem skautowskiego programu. Czynili to świetli ludzie w całym kraju, zwłaszcza po „odwilży” w 1956r. Do Czchowa i Wytrzysszki przyjeżdżałem jako wychowawca kolonijny także w czasie moich 4-letnich studiów stacjonarnych w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Opolu - żagle, wiosła, gry i ognisko harcerskie z programem artystycznym dla mieszkańców tej uroczej miejscowości.

Po studiach zostałem „Ślązakiem z własnego wyboru”. Podobnie jak uczynił np. spotkany na studiach dawny licealny kolega Włodek Mendel z Biskupiec Melsztyńskich. I jak wielu też Czchowian.

Poczucie patriotyzmu podpowiedziało, że tutaj jestem bardziej potrzebny Polsce jak w rodzinnym powiecie. Praca zawodowa i społeczna, rodzina, żona, dzieci. Całkiem urwał się kontakt z dawnymi kolegami. Nawet na emeryturze, której czas tak szybko nadszedł.

Na szczęście dla mnie i kolegów po 50 latach rozłąki „dobra wróżka” Marylka z Czchowa potrafiła zwołać rozproszoną po kraju czeladkę brzeskich maturzystów A.D.1954. A na spotkanie przywiozła m.in. ciekawy lokalny miesięcznik „Czas Czchowa”. I tym wszystkim spowodowała powrót „starego Ślązaka” do krainy romantycznej młodości pomiędzy Dunajcem i Uszwicą. Wszystko, prawie, o czym tu czytam, bardzo cieszy starego pedagoga. Najbardziej mnie raduje, że potomkowie

Kądziałów, Nieciów, Rybickich, Janickich i innych, którzy obecnie rządzą czchowską gminą, potrafili zadbać nie tylko o rozwój gospodarczy swojej małej ojczyzny, ale także o popularyzację wiedzy historycznej i bogactwa folkloru swojego regionu. Cieszy rozumienie potrzeby i roli lokalnych środków masowego przekazu informacji. Także poziom „Czasu Czchowa” zarówno w tradycyjnym, papierowym, jak i nowoczesnym, czyli elektronicznym wydaniu.

I tak mi się dzisiaj widzi, że 800-letni Czchów to miejsce szczególnie i...magiczne. Nie tylko dla swoich ziomali, także dla wielu Polaków i Europejczyków.

Utrwalajmy wszyscy tę czchowską niezwykłość.

Lato 2008 r.

Jan K. znad Górnej Odry



## PIĘKNY ALBUM „CZCHÓW I OKOLICE – OSIEM WIEKÓW PIĘKNA”

Na okoliczność Jubileuszu 800-lecia Czchowa został wydany piękny kolorowy album. Został on wręczony gościom zaproszonym na uroczystości, jest jeszcze do nabycia w Miejskim Ośrodku Kultury w Czchowie w cenie 40 zł za sztukę.

Album „Czchów i okolice – osiem wieków piękna” w formacie A4 jest pierwszym tak okazałym wydaniem albumowym, jakim Czchów może się pochwycić. Papier kredowy, profesjonalne i unikatowe fotografie, które specjalnie dla potrzeb wydania wykonał artysta fotografik Stanisław Kusiak oraz cenny zbiór starych fotografii z Czchowa, przekazywanych z archiwów samych mieszkańców – spisana historia i czasy obecne, daty, nazwiska i wydarzenia. To tylko niektóre z zalet albumu, który warto mieć w swych specjalnych zbiorach. Szczególnie polecam mieszkańcom Czchowa i okolic (fotografie przedstawiają najpiękniejsze miejsca i zabytki architektury całej gminy Czchów), to piękny ślad po Jubileuszu 800-lecia Czchowa, ale ślad naszych czasów i dokumentacja ogromnego bogactwa



ctwa tej ziemi – historycznego i kulturowego, który warto znać. Album pod redakcją: Kazimierza Dudzika, Mariusza Kałyniuka i Romana Kałyniuka, w wersji polskiej, angielskiej i niemieckiej. Powstał we współpracy z Urzędem Miejskim w Czchowie oraz Miejskim Ośrodkiem Kultury.

Dochód ze sprzedaży albumu zostanie wykorzystany do wydania przygotowywanego już kolejnego wydawnictwa – tym razem dokumentującego uroczyste obchody Jubileuszu 800-lecia Czchowa. Znajdzie się w nim m.in. – jak zapowiada Burmistrz Czchowa - pokłosie sesji popularno-naukowej oraz dokumentacja fotograficzna z każdego dnia uroczystości, wydarzeń, występów, koncertów, spotkań. Takie wydanie, równie profesjo-

nalnie opracowane tak pod względem informacyjnym, jak i graficznym - pozostanie dla potomności, jako wspomnienie ważnych dla Czchowa i jego mieszkańców historycznych dni upamiętniających 800 lat jego istnienia.

*Red.*



## JAK SOBIE RADZĄ TROJACZKI ZE ŻŁOTEJ?

Trojaczki, które przyszły na świat rodzinie zamieszkałej w Żłotej mają już 4 miesiące. Dzieci – trzech dorodnych chłopców o imionach Karol, Kamil i Krzysiu – urodziły się 16 maja w Szpitalu Uniwersyteckim w Krakowie. Dzielna młoda mama czwórki dzieciaków (ma już 3-letnią córeczkę) rozróżnia każdego chłopca bez problemów. Ponoć każdy ma inny charakter – jeden jest wesoły, drugi śpioch, trzeci bardzo ciekawy świata...

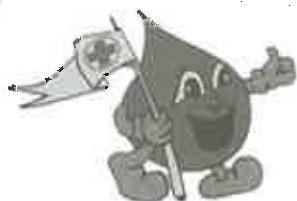


Zdradziła redakcji, jak radzi sobie z całą trójką. Równocześnie np. wszystkich chłopców karmi. To bezcenne uwagi, które zdobyła dzięki przypadkowej rozmowie z mamą trojaczków z Oświęcimia, od której z mężem kupili wózek. Okazuje się, że niełatwo jest kupić takowy specyficzny środek transportu, a dla tak „szacownych już wagowo Panów” jest on niezbędny. Szczególnie, że mamusia często sama musi sobie radzić z wizytami u lekarza, czy zakupami (tato z pracy przyjeżdża tylko na weekendy). Wiedza praktyczna jest najcenniejsza. Warto słuchać.

Piękna rodzina, oczywiście nie można nie zauważyć, że młode małżeństwo mieszka u rodziców chłopaka w jednym pokoiku, łóżeczko chłopców zajmuje 1/3 miejsca. Zapytałam też, na ile starcza bebilon, którym są chłopcy karmieni? - na 1,5 doby... – usłyszałam. Podziwiam jak sobie radzą. Nie narzekają. Ale nie jest im łatwo.

Celowo nie podaję nazwiska, w Żłotej niemal wszyscy się znają, znajomi i rodzina wspierają, odwiedzają młodych ludzi, cieszą się razem z nimi. Gratulujemy wspaniałej RODZINY.

*Informacje nt. rodziny w redakcji.*



## OBCHODY 10-LECIA DZIAŁALNOŚCI KLUBU HONOROWYCH DAWCÓW KRWI W CZCHOWIE.

Obchody 10-lecia działalności Klubu Honorowych Dawców Krwi w Czchowie.

W 2008 roku Klub Honorowych Dawców Krwi działający przy Miejskim Ośrodku Kultury w Czchowie obchodzi piękny jubileusz dziesięciolecia swojej działalności.

Czchowski Klub HDK był jednym z pierwszych, działających na terenie Powiatu Brzeskiego. Zarząd Klubu przez wszystkie lata działalności podejmował kroki mające na celu powstanie nowych klubów HDK na terenie naszego Powiatu np. w Łysej Górze, Gnojniku, Iwkowej.

W ciągu 10 lat Klub HDK w Czchowie zgromadził ponad 240 członków, którzy oddali ok. 800 litrów krwi pełnej. Zdecydowana większość akcji oddawania krwi prze-

prowadzana była w Ośrodku Zdrowia w Jurkowie, pod nadzorem lekarza Mirosława Lejawki. Krwiodawcy wyjeżdżali również na specjalne akcje „Na ratunek”, do Szpitala Dziecięcego w Krakowie – Prokocimiu.

Dziś trudno określić ilość uratowanych istnień ludzkich, ale na pewno jest ich wiele. Dlatego też chcemy uhonorować wieloletnich, zasłużonych krwiodawców Klubu HDK w Czchowie oraz Klubu HDK przy Komendzie Powiatowej w Brzesku podczas uroczystości, która odbędzie się 26 listopada 2008 r. w Remizie OSP w Jurkowie.

*Red.*

## EWA UTRACKA O SOBIE...

Od 10 lat spędzamy z mężem w Czchowie po kilka miesięcy w roku. Ziemię brzeską, z którą jestem rodzinnie powiązana, w przeszłości odwiedzaliśmy parokrotnie. Czchów i jego okolice tak się nam spodobały, że zdecydowaliśmy się właśnie tu zbudować wymarzony dom. Z zawodu jestem inżynierem geofizykiem, absolwentką krakowskiej Akademii Górniczo-Hutniczej. Wykonywany zawód był zgodny z moimi zainteresowaniami przyrodniczymi. Moje pasje to: oglądanie świata, a więc turystyka górską, podróże i wędrówki piesze połączone ze zwiedzaniem zabytków historycznych, archeologicznych i sakralnych, galerii malarstwa i rzeźby, parków krajobrazowych oraz słuchanie dzieł wielkich mistrzów muzyki klasycznej różnych epok. Wiele z tego piękna odnajduje w najbliższych nam okolicach. Mam świadomość, że znalazłam się w miejscu, przez które przechodzi i odbija się echem historia, wciąż żywa w podaniach i legendach tej ziemi - stając się niejednokrotnie dla mnie inspiracją do napisania wiersza...

Ewa Utracka  
**Mogily lasów beskidzkich**  
(fragment)

*W głuszy lasu beskidzkiego  
umilkł śpiew i rzenie koni,  
chłopców szept i jęk rannego,  
szmer modlitw, cichy szczepek broni.*

*Przebrzmiał dźwięk trąbki-pobudki  
i werbli szarej piechoty,  
głos komend dźwięczny i krótki,  
kół szurgot i mocne kroki.*

*Dawno ucichły dział grzmoty  
i grzechot broni, odgłosy  
boju, śmiertelnej roboty  
w las padły, w mchy, w krople rosy.*

*Aż nagle pewnej jesieni,  
w listopadowy dzień mglisty  
zaistniał spokój na ziemi  
leśnej, skrwawionej, lecz czystej.*

*Świętej, bo w mundurach szarych  
leżą w niej z bronią u nogi  
żołnierze tych czasów starych,  
wojny, łez, klęski, pożogi.*

*Ich mogił pilnują krzyże  
schylone wiekiem, szczerbiałe  
imię zatarte poniżej  
i "Poległ na polu chwały".*

(...)

## WIERSZ KTÓRY ZOSTAŁ NAGRODZONY W KONKURSIE POETYCKIM: „CZCHOWSKIE DEBIUTY”

Warto dodać, że konkurs został zorganizowany z okazji 800-lecia Czchowa i uczestnicy byli oceniani za poezję właśnie nawiązującą do tych miejsc, regionu – przyp.red.

### W kilku słowach...

*Skrawek Ojczyzny - tu dom, rodzina, miłe wspomnienia,  
znane legendy,  
Radość, dostatek... U stóp Floriana bujają pnącza lawendy...*

*Na tle błękitu wznosi się wieża, bliżej kościół- lipy zielone,  
Prastare sługi matki natury- gałęzie- dłonie zmarszczone...*

*W południowej, tak parnej ciszy, owiędła trawa się ścieli  
Kościelne dzwony drgają na wietrze, jak wśród powietrznej kapeli...*

*Romański kościół tonie w upale, lwa pozbawiony,  
Tego, co niby stoi zuchwale, w kamień zmieniony...*

*Tyle już wersów, pisanych wierszem, powtarzam wciąż od  
nowa...*

*Pisząc o Czchowie to wyobraźnia kreśli ten obraz, nie słowa...*

Aleksandra Bukowiec Gimnazjum Czchów

## PAMIĘTAJMY...

30 lat temu - 16 października 1978 roku kardynałowie ogłosili światu nazwisko nowego papieża.



Na tronie Piotrowym zasiadł pierwszy w historii Polak i pierwszy od 455 lat papież, który nie był Włochem - Karol Wojtyła. Będąc papieżem połączył przewodnictwo Kościoła i serdeczność ojcowską, objawiającą się poszukiwaniem kontaktu z ludźmi. Pamiętajmy...

Z powodu tej rocznicy Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie ogłasza konkurs literacki pod hasłem „JAN PAWEŁ II – JEGO MIŁOŚĆ DO BOGA, LUDZI I OJCZYZNY”.

Konkurs przeznaczony jest do wszystkich czytelników Czasu Czchowa bez względu na wiek. Technika dowolna. Prace należy składać do biblioteki lub drogą pocztową na adres

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, ul. Rynek 12, 32-860 Czchów do dnia 16 października 2008. Zapraszamy do wzięcia udziału.

Organizatorzy



## ZE STRONY DUDZIKA Z BIUROKRATYCZNEJ PERSPEKTYWY

Człowiek to taka istota, że chętnie przyzwyczajają się do tego co nie jest mu obce. Tego czego nie zna, nie lubi, boi się tego, zanim to zobaczy, skosztuje, dotknie, stara się to odrzucić. Można by zaryzykować twierdzenie, że istota rozumna, jakim niewątpliwie jest człowiek posługuje się swoistą instrukcją obsługi. Stąd, drodzy czytelnicy i Panie Jerzy, ludzie nie tylko w Czchowie, podejrzliwie patrzą na wszelkiego rodzaju nowinki i zmiany. Pisze to z pełnym przekonaniem, popartym wieloletnią praktyką tu i ówdzie. Na przykład, gdy osiem lat temu po zawodowym przemieszczeniu się z Czchowa do Zakliczyna, zdecydowałem, że duże imprezy organizowane będą na tamtejszym dużym Rynku, też było na nie. Zakliczynianie od lat byli przyzwyczajeni do tego, że imprezy organizowano tam w tzw. Zielonej świetlicy i kropka. Tymczasem minęło kilka lat i dziś nikt nie wyobraża sobie w sąsiednim miasteczku powrotu z dużymi imprezami do Zielonki. Dobrze się stało, że organizatorzy Dni Czchowa nie ugięli się pod presją opinii publicznej i nie zostawili spraw organizacyjnych własnemu biegowi. Znaczący to tyle, że mają wyobraźnię i myślą. Prawdę też powiedziałem to od tego oni są. Zatem za rozważę należą im się słowa uznania. Co do gwiazd, to nie chciałbym ferować tutaj swojego zdania, w myśl zasady, że każdy ma prawo do własnego gustu i oceny. Zatem powiem, że zaproszenie Zbigniewa Wodeckiego na tą okazję, jaką było 800 – lecie, gorąco polecałem. To tak a propos Dni Czchowa.

Jak świat światem nigdy urzędnik petentowi nie będzie bratem – chciałoby by się sparafrazować pewne znane powiedzenie dotyczące naszych polskich relacji z zachodnim sąsiadem. Jest w tym pewna logika, bo biurokracja – nawet ta funkcjonująca w demokratycznym ustroju – jest narzędziem służącym do realizacji określonych zadań. Przy czym nam biurokracja kojarzy się z pewną niewielką jej częścią – na przykład panią urzędniczką za okienkiem. Tymczasem mianem biurokracji określa się zdecydowanie szerszy krąg zajęć i zawodów. Do sfery biurokracji zalicza się zarówno urzędnika samorządowego, państwowego, ale też policjanta, lekarza i nauczyciela. Z biurokracją mamy do czynienia nie tylko w sektorze publicznym, ale w prywatnym również. Biurokracja jest wszechobecna i nieustannie rosnąca. Pewna mitologią jest twierdzenie, że w Polsce mamy nadmiar biurokracji, bo przyglądając się Skandynawii czy Europie Zachodniej, to okaże się że jesteśmy w tym względzie jeszcze malinach. Rzecz nie w tym jak duża jest biurokracja, ale czy działa sprawnie, jest kompetentna i profesjonalna. Sprawność, kompetencja i profesjonalność wyraża się przede wszystkim w wiedzy i umiejętnościach, w tym przypadku biurokraty. W państwie demokratycznym podstawą decyzji podejmowanych przez aparat biurokratyczny jest prawo. Proszę zwrócić uwagę na dokument urzędowy, jaki co najmniej kilkanaście razy w życiu każdy z nas dostał. Ot, choćby nakaz płatniczy, niech będzie że podatek. Oprócz tego co nas najbardziej interesuje, czyli ile nam tym razem „dolożyli”, zawsze znaj-

dziemy w takim dokumencie podstawę prawną, choćby i to była „tylko” uchwała Rady Miejskiej. Znaczący to tylko i aż, że podstawą działalności biurokracji w państwie demokratycznym jest prawo. Warto jeszcze zapytać skąd się biorą biurokraci? Zanim na to odpowiem przypomnę, że Pan Jerzy był łaskaw w poprzednim wydaniu gazety wskazać na różnice pomiędzy samorządowym aparatem biurokratycznym w sąsiednich powiatach. Tak więc w tym przypadku Pan Jerzy komplementujący działalność biurokracji w „obcym powiecie”, będąc jednocześnie niezadowolony z funkcjonowania owej w swoim powiecie ma kilka wyjść. Najprościej byłoby poprosić radnego powiatowego o interwencję w tej kwestii. Radny się ucieszy, bo udowodni na sesji, że ma żywy kontakt z wyborcami, ponadto będzie mieć kolejny powód do zabrania głosu. Kolejne wyjście to umówić się ze Starostą na przysłowiową kawę i wygarnąć mu kawę na ławę. Jest ten krok jak najbardziej uzasadniony, bo nie kto inny jak Starosta odpowiada za sprawne i profesjonalne funkcjonowanie swojego urzędu. Wyjściem ostatecznym, wynikającym pośrednio z braku skuteczności dwóch wcześniejszych, jest ulokowanie swoich wyborczych uczuć w innych niż dotąd postaciach, co zresztą nie jest gwarantem stuprocentowego sukcesu. Filozofia działalności biurokracji ma odbicie w kolejnych wątkach poruszonych poprzednio przez Pana Jerzego; w kwestii strażackiej i Obrony Cywilnej. Nie będę na ten temat się nadto rozpisywał, ale chce zwrócić uwagę przy tym na ciekawy wątek, mianowicie tworzenie się u nas społeczeństwa obywatelskiego. Społeczeństwo obywatelskie jest naszym krajowi potrzebne najbardziej spośród wielu potrzeb. Społeczeństwo obywatelskie charakteryzuje się tym, że potrafi wziąć swoje sprawy w swoje ręce i skutecznie je (sprawy) doprowadzić do oczekiwanego rezultatu. To społeczeństwo obywatelskie różni się też tym, że nie wierzy w obietnice bez pokrycia i cuda zamiast reguły. Żal, że tak mało jest wśród nas ludzi, którzy potrafią innych organizować w słusznej sprawie, a Ci którzy są, tak szybko odchodzą – jak choćby nieodżałowany Jerzy Pawlak.

*Kazimierz Dudzik*

### A JAK UWAŻA J.W.?

**Panie Kazimierzu!**

Tym razem nie ułatwił mi Pan pisanie! To ja pierwszy „zklepałem” sobie możliwość komentowania Pańskich wywodów, a tu co? Tylko rozwinięcie moich myśli na temat biurokracji - co ja mam teraz wymyślić? To żart oczywiście. Pozwolę sobie jednak jeszcze coś dodać na ten temat. Skoro trzeba umawiać się na kawę z ludźmi odpowiedzialnymi za sprawne funkcjonowanie administracji, aby odpowiedzieć im, co należałoby poprawić, zmienić lub aby wytknąć nieprawidłowości, to coś tu nie tak – przecież oni biorą za swą pracę pieniądze i - przypuszczam – w żadnym „szefowskim” zakresie czynności nie pisze, że można pracować byle jak. I tutaj muszę wytknąć naszym policjantom dwa – wydawałoby się błahie – uchybienia, mogące mieć jednak (odpukuję) poważne konsekwencje.

Pierwsze to odesłanie do domu człowieka w delirium, który zgłosił się do komisariatu ze swymi urojonymi przez chorego mózg żalami. Wszyscy pamiętamy jeszcze, jak pe-

wien osobnik w podobnym stanie zarąbał siekierą małe dziecko, widząc w nim diabła. Chyba nie ma potrzeby dalej rozwodzić się, co ewentualnie ten – nazwijmy go nasz – chory mógł uczynić? Na szczęście znajduje się już (w chwili gdy piszę te słowa) na oddziale psychiatrycznym pewnego szpitala. Sprawa druga to rozbity samochód przy drodze krajowej K-75. Kraksa miała miejsce dobrych kilka (naście?) godzin wcześniej, nocną porą, a strażacy trafiają się na niego w południe, jadąc do zupełnie innego wypadku. Przy tym wszystkim złamany słup trójfazowej linii z linkami pod napięciem! Ciekaw jestem, ilu przejeżdżających kierowców zadzwoni na któryś z alarmowych numerów, ilu stworzy zagrożenie na jezdni (ostrzy zakręt), gapiąc się na wrak auta, a może jakiś pojazd wylądował na dachu tego wcześniejszego, zwalając do końca pogruchotany słup?! Gdy piszę te słowa auto jeszcze tam jest.

To naprawdę nie są moje złośliwości, to chęć pokazania jak poważne, pewne - drobne na pozór - zdarzenia czy fakty mogą mieć konsekwencje.

I znowu wracam Panie Kazimierzu do Pańskich – wężej zamieszczonych – słów. Fakt, ciężko zmieniać ludzkie

przyzwyczajenia. Nie wiem wprawdzie, gdzie w Zakliczynie jest Zielona Świątlica, ale tamtejszy Rynek, moim zdaniem – tak jak i Pańskim, całkiem dobrze służy masowym imprezom – byłem na Święcie Fasoli, (zmarzłem, do fasolowych dań się nie dopchałem, a liczyłem - po znajomości - na takie z samego dna kotła) to wiem! Ale nie o tym chciałem napisać. Zmieniła się trochę u nas organizacja ruchu i co? Ano to, że ludzie (oczywiście wcześniej przyzwyczajeni) jeżdżą i chodzą tak jak dawniej. Jak dawniej, samochody z towarami zatrzymują się przed drzwiami sklepu – blokując skutecznie wjazd do Rynku, jak dawniej piesi traktują ulice Basztową i Węgierską jak deptak, a wszyscy, już całkiem jak zawsze, wcale nie zwracają uwagi na niedawno ustawione (więc jeszcze dobrze widoczne) znaki drogowe.

Mawiają, że przyzwyczajenie jest drugą naturą człowieka, jednak złe przyzwyczajenia należy zmieniać bo natura człowiecza tak naprawdę jest dobra. Mam nadzieję, że Pan, Panie Kazimierzu, wierzy w to tak jak ja. Już miałem sięgnąć po papierosa...!

Jerzy Wojakiewicz

SATYRA KROTOSA SATYRA KROTOSA



**MIEJSKI OŚRODEK KULTURY W CZCHOWIE ORAZ KLUB HONOROWYCH DAWCÓW KRWI W CZCHOWIE**  
ogłasza konkurs plastyczny

**„KRWIODAWCO - DZIĘKUJĘ CI”**

z okazji Obchodów 10-lecia działalności Klubu HDK w Czchowie oraz Dni Honorowego Krwiodawstwa przypadające na dni 22-26 listopada 2008 roku. Celem konkursu jest popularyzacja honorowego oddawania krwi wśród młodzieży, jak też przedstawienie krwiodawstwa jako służby społeczeństwu, a krwi jako cudownego leku oraz wybór właściwej drogi w dorosłym życiu.

Konkurs przeprowadzony zostanie w następujących kategoriach: - szkoła podstawowa, - gimnazja, - szkoła ponadgimnazjalna.

Zgłoszenia do konkursu należy dostarczyć do Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie do dnia 31 października 2008 roku.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 7 listopada 2008 roku o godz. 10.00 w sali Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie. W komisji konkursowej zasiądą krwiodawcy Klubu HDK w Czchowie oraz nauczyciele języka polskiego. Komisja będzie oceniała wygłaszane wiersze z pamięci pod względem zastosowania odpowiedniej intonacji, tempa, pauz, siły głosu, umiejętności doboru tekstu w skali od 1-3. Dla zwycięzców i wszystkich uczestników przewidziane są atrakcyjne nagrody.

Serdecznie zapraszamy do udziału w konkursie.



# alejdoskop

Od września mamy kolejny rok szkolny, młodzieży i pedagogom życzymy wytrwałości i sukcesów w zdobywaniu nowych osiągnięć oraz realizacji zamierzeń.

\*\*\*

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie ogłasza konkurs recytatorski dla młodzieży gimnazjalnej poświęcony pamięci Gałczyńskiego pod hasłem „Chciałbym i mój ślad na drogach ocalić od zapomnienia”. Każda ze szkół typuje dwie osoby do etapu gminnego. Rozstrzygnięcie odbędzie się w dniu 20 października w sali kina Baszta w Czchowie. Najlepsze dwie osoby będą reprezentować gminę podczas etapu powiatowego, który odbędzie się w 22 października w Powiatowej Bibliotece Publicznej w Brzesku.

\*\*\*

XVIII Międzynarodowa Galicyjska Jesień Literacka - po raz dziewiąty w Czchowie. W tym roku Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie gościła między innymi: Księdza poetę Wiesława Buryłę, Wojciecha Piotrowicza z Wilna i Seifu Gebru z Etiopii. Spotkanie odbyło się w Zespole Szkół w Czchowie. W następnym numerze relacja z wydarzenia.

\*\*\*

## WAŻNE DLA ROLNIKÓW

Rolnikom którzy otrzymali wsparcie finansowe dla gospodarstw niskotowarowych przypominamy, iż termin rozliczenia z otrzymanej dotacji upływa po 6 miesiącach od daty wpływu na konto środków finansowych.

\*\*\*

W październiku w ramach obchodów 800-lecia Czchowa odbędzie się jeszcze kilka ważnych spotkań. Jedno z nich ze środowiskiem czchowskiego biznesu, drugie – oświaty i kultury. Zakończenie Jubileuszu będzie wspólnym spotkaniem samorządowców i pracowników Urzędu Miejskiego oraz podsumowaniem całego, bogatego w wydarzenia kulturalne roku.

\*\*\*

W ramach „Dnia Otwartego Telewizji Polskiej S.A.” 14 września br. na palcu tuż przed TVP Kraków. został zorganizowany II Konkurs Małopolskich Potraw i Wyrobków. Regionalnych. Gminę Czchów reprezentowało, już po raz drugi Koło Gospodyń Wiejskich ze Złotej wraz ze Świątlicą Wiejską. Hitem okazało



się serwowane na stoisku danie z naszej naddunajeckiej fasoli „Piękny Jas” - „Fasola po staropolsku”. W następnym numerze relacja z wydarzenia.

\*\*\*

We wrześniu co roku do Tarnowa zjeżdżają się dziennikarze polonijni z całego świata, by w ramach Forum Mediów odwiedzić, poznać i później u siebie promować kolejne pełne atrakcji i bogactwa kulturowego regiony Polski. Tak było i tym razem, z tym że XVI Światowe Forum Mediów Polonij-

nych zostało zorganizowane w Małopolsce. To nasz region, jesteśmy jego piękną częścią, ale jakże często sprawdzają się tu słowa: „cudze chwalicie, swego nie znacie, sami nie wiecie, co posiadacie”...

Relacja z udziału w Forum redakcji Czasu Czchowa w kolejnym numerze



WIZYTA MŁODEJ PARY W PRZEDSZKOLU W JURKOWIE W miesiącu wrześniu naszych najmłodszych Przedszkolaków spotkała miła niespodzianka. Otóż Młoda Para PP. Monika i Krzysztof Kucharscy z Krakowa przekazali swoje prezenty – zabawki pluszowe – do zabawy



naszym dzieciom. Bardzo dziękujemy za ten piękny gest, a Młodej Parze życzymy wielu szczęśliwych dni na nowej drodze życia. Wychowawcy wraz z dziećmi.

P.S. *Mimo stałego zamieszkania w Krakowie Pani Młoda wraca wspomnieniami do rodzinnych stron, stąd ten piękny gest.*

## NOWO OTWARTY SKLEP „WSZYSTKO PO 3 ZŁ I NIE TYLKO”

JULITA PTAK  
CZCHÓW, UL. SZKOLNA 9



ZAPRASZA  
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU OD 8.00 DO 15.30  
W SOBOTY DO 13.00

# KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

Krzyżówka. Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane kolejno od 1 do 29, utworzą rozwiązanie

23. potocznie o czerwonym buraku

24. gatunek węgla

25. Indianin z Meksyku

28. pupilek mamusi

29. Malczewski, Matejko

31. sękaté drzewo, kij

Pionowo;

1. najważniejszy mebel

w lokalu wyborczym

2. model Seata

3. żartobliwie o dużym bucie

5. dopływ Dunajca

6. S w OSP

7. piła tartaczna

9. linia jaką tworzy es flores

10. w powiedzeniu; jeśli zapadła,  
to już koniec

12. roczniki, kroniki

Poziomo;

4. instrument muzyczny, którym grany  
jest hejnał czchowski

5. góruje od wieków nad Czchowem

8. domena Adama Małysza

11. do rozdrabniania niezbędna w kuchni

14. wieńczy czoko zwycięzcy

15. lisie legowisko

16. jednostka organizacyjna w urzędzie

17. długi sznur używany do chwytania zwierząt

20. cena usługi handlowej

22. solarna w ogrodzie

13. wieś nad jeziorem czchowskim

być może starsza od Czchowa

18. obwódka

19. wódka kminkówka

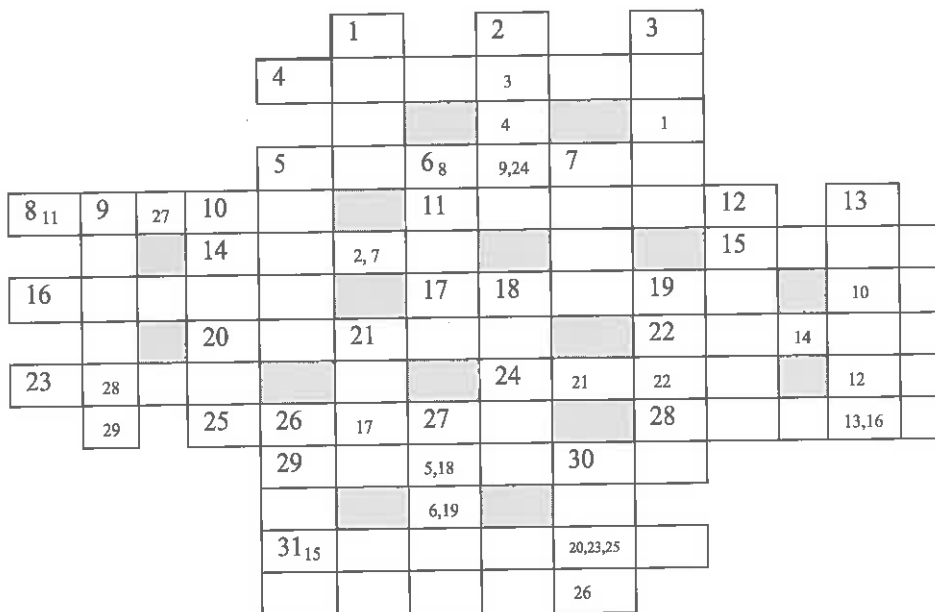
21. tekst przysięgi wojskowej

26. węch, słuch lub dotyk

27. wybrany w wyborach bezpośrednich

30. przesunięcie figury w szachach.

Kr



## CIEKAWOSTKA POCZTÓWKOWA

Prezentowana pocztówka pochodzi sprzed ponad pół wieku – wysłana została z Czchowa do Radzionkowa 8 lipca 1957 roku. Jest to druga znana mi pocztówka przedstawiająca wyłącznie widok szkoły.

TK

## Karta kredytowa VISA CLASSIC

Kredyt do 55 dni bez odsetek!

Oprocentowanie **15%**



PROMOCJA!  
Do 31.12.2008r. wydanie karty bez opłat!



RRSO - 16,08%, rzeczywista roczna stopa oprocentowania karty wyliczona dla zadłużenia wynikającego z dokonania transakcji bezgotówkowej na kwotę 8.000 zł spłaconego w ratach przez 12 miesięcy.

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

### Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT**  
24h

## GABINET

### STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51  
lek. stom. Joanna Mikusek

- znieczulenie WAND\*
- leczenie zachowawcze
- protetyka
- biżuteria nazębna
- wybielanie



TEL. 0608 155 669

#### \* TECHNIKI THE WAND:

- umożliwiają użycie nowoczesnej technologii mikroprocesorowej zastępując nieco już nieaktualne, bolesne strzykawki.
- można ją stosować w obrębie całej jamy ustnej (wewnątrzustnie i zewnątrzustnie).

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

## KOMPAR

TEL. 0 693 569 427



## ARTYKUŁY MOCORYZACYJNE

NAJTANIEŻE CZĘŚCI DO  
WSZYSTKICH SAMOCHODÓW  
(014) 66-36-018

### KOMPUTERY

- SPRZEDAŻ (NOWE, UŻYWANE)
- SERWIS
- MODERNIZACJA
- AKCESORIA
- CASZE DO DRAJKAREK (ORYGINALNE, ZAMIENNIKI, REGENERACJA)
- APARATY CYFROWE



### GSM

- TELEFONY (NOWE) UŻYWANE
- SERWIS
- AKCESORIA
- ZDEJMOWANIE SIM-LOCK
- WGRYWANIE POLSKIEGO MENU
- KARTY DOŁADOWUJĄCE



### AKCESORIA POŁO

CZCHÓW, ul. Szkolna 20  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

## \* ROBOTY ZIEMNE \*

### JÓZEF MIKULEC

Czchów ul. Cmentarna 2



Tel. 0-501 457 590,  
lub 0-510 105 196



*Krzysztof Olchawa*  
międzynarodowy przewóz zwłok  
kompleksowe usługi pogrzebowe

Profesjonalne usługi pogrzebowe na terenie kraju  
oraz eksportacja zwłok, prochów i szczątków z terenu  
całej Europy

Bezprzewodowe nagłośnienie i oprawa muzyczna  
ceremonii pogrzebowych

Realizujemy pogrzeby w ramach ubezpieczenia  
KRUS, ZUS

Wypłata różnicy przed pogrzebem

Dysponujemy profesjonalnymi karkawami marki  
Mercedes Vito, Peugeot Expert, Mitsubishi



*Krzysztof Olchawa*  
międzynarodowy przewóz zwłok  
kompleksowe usługi pogrzebowe



e-mail: [biuro@krzysztofolchawa.com](mailto:biuro@krzysztofolchawa.com)

[www.krzysztofolchawa.com](http://www.krzysztofolchawa.com)

**Krzysztof Olchawa**  
**Zakład Usług Pogrzebowych**

**Jurków 26**  
**32-860 Czchów**

tel. (014) 68-42-395 tel. kom. 0 603-680-051, 0 693-409-539

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora  
czynna cały rok

w godzinach:

pon.-pt. - 14.00 do 22.00

sob. - 12.00 do 24.00

niedz. - 12.00 do 22.00



Bank  
Spółdzielczy  
Rzemiosła  
w Krakowie

# BSR

Oddział w Czchowie ul Krakowska 10  
Filia Rynek 3 POK Tymowa  
[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

Jesienna  
**wyprzedaż**

kredytów

gotówkowych

Oddział w Czchowie, 0-14 6636066, ul. Krakowska 10, Filia Czchów Rynek 3, BANKOMAT 24h  
Punkt Obsługi Klienta w Porąbce Uszewskiej 285, POK w Tymowej 367, 0-14 6636061

SIEĆ HANDLOWA

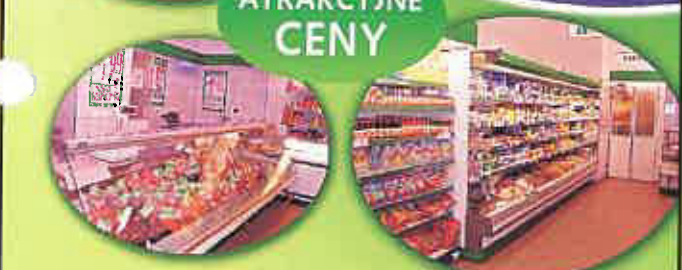
# DELIKATESY CENTRUM

ZAPRASZA

7 dni w tygodniu

Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

Nd. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>



ATRAKCYJNE  
CENY

32-860 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544

# BEZPIECZNY KREDYT



## BEZPIECZNY KREDYT Z UBEZPIECZENIEM SPŁATY.

Dzięki opcji ubezpieczenia spłaty kredytu  
**nie musisz mieć poręczycieli.**

Kredyt udzielany jest na okres do 36 miesięcy,  
na dowolne cele konsumpcyjne.

Maksymalna kwota kredytu 10.000,00 zł

O ofercie pytaj w placówkach BSR

**BSR**

Bank Spółdzielczy w Krakowie

Szczegóły oferty są za wstąpieniem do umowy ubezpieczenia w ramach w "Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia"

## Rachunek Oszczędnościowo Rozliczeniowy

oprocentowanie do

# 4,5%

\* oprocentowanie zależne  
od wysokości środków na rachunku



- wpłaty i wypłaty bez prowizji,
- karta VISA FLAG,
- kredyt lub debet w rachunku,
- bankowość internetowa KBS24!

Wpłacasz i wypłacasz kiedy chcesz!



[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT**  
24h

## ŻAK TOMASZ DOM-SYSTEM

Złota 187, tel. 0 504 093 959

Oferuje usługi:

**INSTALACJE**  
wod-kan-gaz-co  
oczyszczalnie ścieków  
docieplanie  
doradztwo techniczne

CHEMIPLAST AUSTROTHERM Vaillant



**LESZEK SZOT** Jurków 322

tel./fax (0-14) 6842205,  
tel./fax (0-14) 6842414  
kom. 0-601 496 571



**Beretta** **JUNKERS** **Vaillant** **De Dietrich**

e-mail: szot@b.net.pl www.szot-b.net.pl



**KLIMATYZACJA I WENTYLACJA**



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

**PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM**

W GONIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



**RABEK**

Firma Usługowo - Handlowa  
**„RABEK” w Jurkowie**

tel. 014 6860540 - biuro  
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

Katowicki Holding Węglowy S.A. - Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.

**PRZEDSTAWICIEL:**

Cementownia **NOWINY**  
ZCW **GÓRAŹDŹE** - wapno  
LEIER TZCB Wola Rzędzińska  
PREFABET St. Wola - bloczki PGS  
AUSTROTHERM - styropian  
NORGIPS Opatów - płyta GK  
ROCKWOOL - wełna mineralna

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl

OPTIROC Gniezno - keramzyt  
BRUK-BET Tarnów  
IBF Bolesławiec - dach. betonowa  
IZOPOL - pokrycia dachowe  
FLORIAN Podkarpacie - blachy  
FAKRO Nowy Sącz  
SIATKOPOL - siatki ocynk., powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 43 400  
Tarnów - tel. (0-14) 62 76 216  
Brzesko - tel. 0605 606 047  
Bechnia - tel. (0-14) 61 12 982  
Dąbno - tel. (0-14) 66 50 102  
Tuchów - tel. (0-14) 65 24 747  
Gnojnik - tel. (0-14) 65 49 240  
Tymowa - tel. (0-14) 65 60 560  
Lipnica Murowana - tel. (0-14) 68 52 424  
Gwoździec - tel. (0-14) 65 58 445

